

VITO

PRO POWER



VIGI1250

PT GERADOR INVERTER

ES GENERADOR INVERTER

EN INVERTER GENERATOR

FR GROUPE ÉLECTROGÈNE INVERTER

**MANUAL DE
INSTRUÇÕES**
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI

ÍNDICE

PT

DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM	5
INTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO	7
Geral	7
Abastecimento e manuseamento da gasolina	7
Segurança elétrica	8
Transporte do gerador	8
Antes de começar a trabalhar	8
Durante o trabalho	8
Manutenção e limpeza	9
Armazenamento no caso de períodos de paragem mais longos	10
Assistência Técnica	10
INTRUÇÕES DE MONTAGEM, FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO	10
INTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO	10
Tomada AC	11
Interruptor 3 em 1	11
Luz de Aviso do Óleo (Vermelha)	11
Luz de Aviso de Sobrecarga (Vermelha)	12
Luz Piloto AC (Verde)	12
Proteção DC	12
Controlo Inteligente do Motor (ESC)	12
Botão de Ventilação	12
Terminal de ligação à terra	12
Arranque do motor	13
Paragem do motor	13
Ligação do gerador à instalação elétrica de um edifício	13
Combustível	14
Carregar a bateria	14
Faixa de Aplicação	14
Funcionamento em altitude elevada	15

Funcionamento em paralelo	15
INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO	16
Verificação e muda do óleo do motor	16
Limpeza do filtro do ar	16
Verificação e substituição da vela de ignição	16
Armazenamento e limpeza	17

PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE	17
APOIO AO CLIENTE	17
PLANO DE MANUTENÇÃO	18
PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	19
CERTIFICADO DE GARANTIA	20
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	20

ES

DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE	21
INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN	23
General	23
Llenar y manejar la gasolina	23
Seguridad eléctrica	24
Transporte del generador	24
Antes de empezar a trabajar	24
Durante el trabajo	24
Mantenimiento y limpieza	25
Almacenamiento en caso de periodos de inactividad más largos	26
Asistencia Técnica	26
INSTRUCCIONES DE MONTAJE, FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO	26
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	26
Toma de corriente AC	27
Interruptor 3 en 1	27
Luz de Advertencia del Aceite (Roja)	27
Luz de Aviso de Sobrecarga	28
Luz Piloto AC (Verde)	28

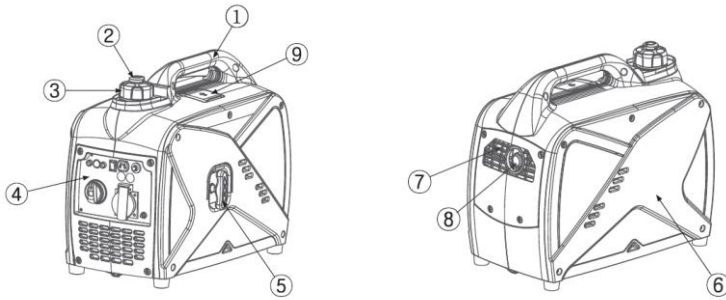
Protección DC.....	28	Technical assistance.....	42
Control Inteligente del Motor (ESC)	28	ASSEMBLY, OPERATION AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS	42
Botón de la ventilación	28	OPERATING INSTRUCTIONS	42
Terminal de conexión a tierra	28	AC socket.....	43
Arranque del motor.....	29	3 in 1 switch.....	43
Parada del motor	29	Oil alert indicator light (Red).....	43
Conexión del generador a la instalación eléctrica de un edificio	29	Overload indicator light (Red).....	44
Combustible	30	AC pilot light (Green)	44
Carga de la batería.....	30	DC protector	44
Rangos de operación	30	Engine smart control (ESC switch)	44
Funcionamiento en gran altitud	31	Air vent knob	44
Funcionamiento en operación paralela	31	Ground terminal	44
INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO	32	Starting the engine	45
Comprobación y cambio de aceite del motor.....	32	Stopping the engine	45
Limpieza del filtro de aire.....	32	Connecting the generator to an electrical wiring of a building.....	45
Comprobación y cambio de la bujía.....	32	Fuel.....	46
Almacenamiento y limpieza.....	33	Battery charging.....	46
PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE.....	33	Power range.....	46
ATENCIÓN AL CLIENTE.....	33	High altitude operation.....	47
PLAN DE MANTENIMIENTO	34	Parallel operation.....	47
PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	35	MAINTENANCE INSTRUCTIONS	48
CERTIFICADO DE GARANTÍA.....	36	Checking and changing the engine oil	48
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	36	Air filter cleaning.....	48
EN		Checking and changing the spark plug.....	48
TOOL DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT	37	Storage and cleaning	49
GENERAL SAFETY AND USAGE INSTRUCTIONS	39	ENVIRONMENTAL POLICY	49
General.....	39	CUSTOMMER SUPPORT	49
Petrol supply and handling.....	39	MAINTENANCE SCHEDULE.....	50
Electrical safety instructions.....	40	FREQUENTLY ASKED QUESTIONS / TROUBLESHOOTING...51	
Generator transport	40	WARRANTY CERTIFICATE	52
Before you start working.....	40	DECLARATION OF CONFORMITY.....	52
While operating.....	40	FR	
Maintenance and cleaning	41	DESCRIPTION DE L'ÉQUIPEMENT ET CONTENU DE L'EMBALLAGE	53
Storage in case of longer standstill periods.....	42		

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION	55	Charger la batterie	62
Règles générales.....	55	Gamme de puissance	63
Ravitaillement en essence et manipulation.....	55	Opération à haute altitude	63
Sécurité électrique.....	56	Fonctionnement en parallèle.....	63
Transport du groupe électrogène.....	56	INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN.....	64
Avant de commencer à travailler.....	56	Contrôle et changement d'huile du moteur.....	64
Pendant la manipulation.....	56	Nettoyage du filtre à air	64
Entretien et nettoyage	57	Contrôle et remplacement de la bougie d'allumage	65
Rangement en cas de périodes d'inutilisation plus longues	58	Rangement et nettoyage	65
Assistance technique.....	58	PROTECTION ENVIRONNEMENTALE	66
INSTRUCTIONS DE MONTAGE, FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN.....	59	SERVICE CLIENT	66
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT.....	59	PLAN D'ENTRETIEN.....	67
Prise CA.....	59	FOIRE AUX QUESTIONS / RÉOLUTION DES PROBLÈMES .	68
Interrupteur 3 en 1.....	60	CERTIFICAT DE GARANTIE	69
Voyant niveau d'huile (Rouge).....	60	DECLARATION DE CONFORMITE	69
Voyant de surcharge (Rouge)	60	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE.....	70
Témoin d'alimentation CA (Vert)	60		
Protecteur CC	60		
Système d'accélération intelligente (commutateur ESC).....	61		
Bouton de ventilation réservoir de carburant.....	61		
Borne de terre.....	61		
Démarrer le moteur.....	61		
Arrêter le moteur	62		
Installation d'un groupe électrogène à l'installation électrique d'un bâtiment	62		
Carburant.....	62		

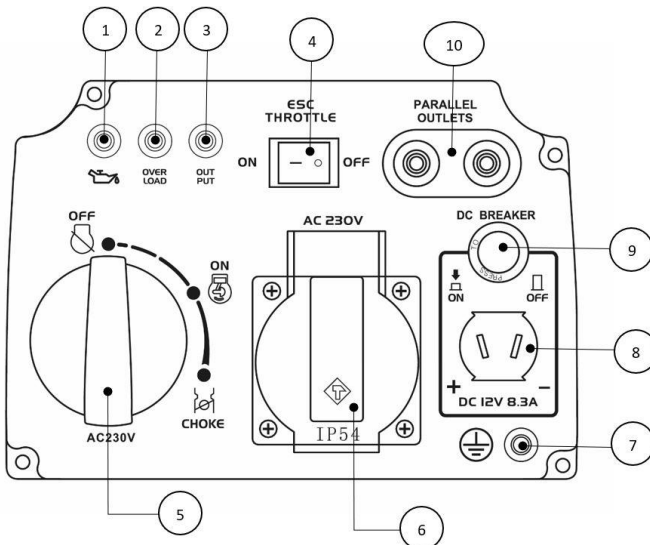
DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM

GERADOR INVERTER 1250 - VIGI1250

Legenda A











Legenda B



Lista de Componentes	
Legenda A	
1	Pega de transporte
2	Botão de Ventilação
3	Tampa do Tanque de Combustível
4	Painel de Controlo
5	Starter
6	Tampa do Filtro de Óleo
7	Saída de Ar
8	Escape Silencioso
9	Tampa de Manutenção da Vela de Ignição
Legenda B	
1	Luz de Aviso do Óleo
2	Luz de Aviso de Sobrecarga
3	Luz piloto AC
4	Interruptor ESC (Controlo Inteligente do Motor)
5	Interruptor 3 em 1 (start/stop, válvula de combustível e fecho de ar)
6	Tomada AC
7	Tomada DC
8	Terminal Terra
9	Proteção DC
10	Terminais de funcionamento em paralelo


Conteúdo da Embalagem	
1	Gerador Inverter VIGI1250
1	Cabo de saída DC
1	Conjunto de Chaves
1	Manual de instruções


Símbologia

-  Alerta de segurança ou chamada de atenção.
-  Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deve ler o manual de instruções.
-  Proibição de fazer lume e de fumar.
-  Perigo de choques elétricos.
-  Perigo de fogo ou explosão.
-  Respeite a distância de segurança.
-  Embalagem de material reciclado.
-  Recolha separada de baterias e/ou ferramentas elétricas.

Especificações Técnicas	
Motor:	Combustão 4T
Potência do motor [cv kW]:	1.5 1.1
Cilindrada [cc]:	60
Rotação [rpm]:	4800
Combustível:	Gasolina 95
Autonomia [horas]:	4
Depósito de Combustível [L]:	2.6
Óleo do motor:	15W-40
Cárter do óleo do motor [L]:	0.31
Gerador	
Tensão de saída tomadas AC [V]:	230V AC 50Hz
Corrente nominal tomadas AC [A]:	4.3
Potência nominal tomadas AC [kW]: (saída)	1.0
Potência máxima tomadas AC [kW]:	1
Tensão de saída (carregamento) DC [V]:	12
Corrente (carregamento) nominal [A]:	5
Altitude máxima de funcionamento [m]:	1000
Fator de potência [cosØ]:	1
Nível de potência sonora (L_{WA}) [dB]:	89
Peso do produto [Kg]:	13.5
Dimensões do produto [mm]:	450 x 240 x 385

INTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO

 **ATENÇÃO!** Ao utilizar o gerador deve considerar determinadas medidas básicas de segurança, de modo a evitar o risco de incêndio, choques elétricos e acidentes pessoais.

 Leia sempre as instruções de segurança, funcionamento e manutenção antes de começar a utilizar o seu gerador. Guarde o manual de instruções para futuras consultas.

Geral

Estas medidas preventivas são imprescindíveis para a sua segurança, utilize o gerador sempre com cuidado, de forma responsável e tendo em consideração que o utilizador é responsável por eventuais acidentes causados a terceiros ou aos seus bens.


O gerador só pode ser utilizado por pessoas que tenham lido o manual de instruções e estejam familiarizadas com o manuseamento. Antes da primeira utilização, o utilizador deve obter instruções adequadas e práticas. O utilizador deve ser instruído pelo vendedor ou por outra pessoa competente sobre a utilização do gerador.

O manual de instruções é parte integrante no gerador e tem que ser sempre fornecido.

Familiarize-se com os dispositivos de comando, assim como com a utilização do gerador. O utilizador tem de saber, nomeadamente, como parar rapidamente o gerador.

Utilize a gerador só se estiver em boas condições físicas e psíquicas. Não utilize o gerador se estiver cansado ou sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos. Se sofrer de algum problema de saúde, informe-se junto do seu médico sobre a possibilidade de trabalhar com o gerador.


Nunca permita a utilização do gerador por crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, pessoas com falta de experiência e conhecimento do gerador ou outras pessoas que não esteja familiarizada com as instruções de utilização.

 O gerador apenas pode ser utilizado conforme descrito neste manual de instruções. Não é permitida qualquer outra utilização, que possa ser perigosa e provoque ferimentos no utilizador ou danos no gerador.

Por motivos de segurança, é proibida qualquer alteração ao gerador além da montagem de acessórios autorizados pelo fabricante. Qualquer alteração efetuada anula o direito à garantia.

Poderá obter informações sobre os acessórios autorizados junto do seu distribuidor oficial VITO.

Abastecimento e manuseamento da gasolina

 A gasolina é tóxica e altamente inflamável! Guarde a gasolina apenas em recipientes previstos e homologados para esse efeito. Enrosque e aperte sempre as tampas dos recipientes de abastecimento. As tampas com defeito devem ser substituídas.

Nunca utilize garrafas ou semelhantes para remover ou armazenar produtos de serviço, como, por exemplo, combustível. Alguém, em particular as crianças, poderá ser levado por engano a bebê-las.


O abastecimento de gasolina deve ser realizado antes do motor de combustão ser ligado e com o gerador colocado numa superfície nivelada. Enquanto o motor estiver a funcionar, não é permitido abrir a tampa do depósito nem reabastecer com gasolina.

Reabasteça e esvazie o depósito de combustível do gerador apenas ao ar livre. Antes de abastecer, desligue o motor e deixe-o arrefecer.


Não encha o depósito de combustível demasiado. No sentido de permitir que o combustível tenha espaço para se expandir, nunca adicione combustível acima do rebordo inferior do bocal de enchimento.


Caso transborde gasolina, limpe imediatamente qualquer combustível derramado. O motor de combustão apenas deve ser ligado depois da superfície suja com gasolina ser limpa. Dever-se-á evitar qualquer tentativa de ignição até que os vapores da gasolina se tenham volatilizado (secar com pano).

Se a gasolina entrar em contacto com o vestuário, este tem de ser mudado.

 Mantenha a gasolina afastada de faíscas, chamas, fontes de calor ou outras fontes de ignição. Não fume junto a recipientes e gerador com gasolina, nem durante o processo de abastecimento.

Segurança elétrica

 O gerador produz energia elétrica suficiente para causar choque elétrico capaz de provocar danos e ferimentos no utilizador, em caso de má utilização.

 Não use o gerador ou equipamentos elétricos em ambientes húmidos, como chuva ou neve, perto de piscinas ou sistemas de rega, com as mãos molhadas. Estas ações podem resultar em eletrocussão. Mantenha o gerador seco.

Se o gerador for armazenado no exterior, sem proteção contra as condições climáticas, verifique todos os componentes elétricos no painel de controlo antes de cada utilização. A existência de humidade ou gelo podem provocar mau funcionamento e curto circuito nos componentes elétricos que podem resultar em eletrocussão.

A proteção contra choques elétricos depende do disjuntor instalado no painel de comando e controlo do gerador. Se o disjuntor tiver de ser substituído, contate o distribuidor para substituir o disjuntor por um com iguais características.

Utilize apenas extensões isoladas, com cabos elétricos de secção adequada às potências dos equipamentos. Se utilizar cabos com secção de 1.5 mm², o comprimento da extensão não deve exceder os 60m, se a secção for 2.5 mm², não deve exceder os 100m.

Transporte do gerador


Não transporte a gerador com o motor de combustão a funcionar. Antes do transporte, desligue o motor de combustão e retire o cachimbo da vela de ignição.

Transporte o gerador apenas com o motor de combustão frio e sem combustível.

No transporte do gerador, deve ser respeitada a legislação regional em vigor, em particular a que diz respeito à proteção das cargas e ao transporte de objetos em superfícies de carga.

Antes de começar a trabalhar

Certifique-se de que o gerador apenas é utilizado por pessoas familiarizadas com o manual de utilização.

 Antes de colocar a gerador em funcionamento, particularmente as peças visíveis como, por exemplo, o depósito, a tampa do depósito e as uniões das mangueiras flexíveis. Em caso de fugas ou danos, não ligue o motor de combustão. Solicite a reparação do gerador a um distribuidor oficial.

Antes da utilização do gerador, substitua as peças avariadas, bem como todas as restantes peças usadas e danificadas.

Verifique se todas as porcas e parafusos estão convenientemente apertados. É importante uma revisão regular de modo a garantir as questões de segurança e o rendimento do gerador.

Antes da utilização do gerador, verifique se a vela de ignição está devidamente ligada ao cachimbo.


Realize todos os ajustes e trabalhos necessários à correta montagem do gerador, caso tenha dúvidas ou dificuldades dirija-se ao seu distribuidor oficial.

Para garantir que trabalha com o gerador em segurança, antes da colocação em funcionamento, é necessário verificar se:

- Todo o gerador está montado corretamente;
- Os dispositivos de segurança estão em perfeitas condições e se funcionam corretamente. Nunca utilize o gerador se os dispositivos de segurança estiverem em falta, danificados ou gastos;
- O depósito de combustível, os componentes de condução de combustível e a tampa do depósito se encontram em perfeitas condições;

Tenha em conta as normas municipais sobre as horas em que é permitido usar geradores com motor de combustão.


Durante o trabalho

 Mantenha terceiros afastados da zona de operação do gerador. Nunca trabalhe enquanto estiverem animais ou pessoas, em particular crianças, na zona de risco.

O sistema de exaustão (escape) atinge temperaturas elevadas suscetíveis de provocar ignição em alguns materiais. Mantenha materiais inflamáveis afastados do gerador.

Mantenha o gerador afastado, pelo menos 1 m, de estruturas, edifícios e outros equipamentos durante o funcionamento. Não fixe o gerador a qualquer estrutura.

Utilize o gerador com especial cuidado quando estiver a trabalhar próximo de encostas, valas e poços. Coloque o gerador num piso firme, plano e a uma distância suficientemente segura desses locais de perigo.

 Em caso de enjoos, dores de cabeça, problemas de visão (por exemplo, redução do campo de visão), problemas de audição, tonturas, redução da capacidade de concentração, pare imediatamente o trabalho. Estes sintomas podem ser provocados, entre outras coisas, devido a concentrações de gases de escape demasiado elevadas.


O motor de combustão produz gases de escape venenosos assim que começa a trabalhar. Esses gases contêm monóxido de carbono tóxico, um gás incolor e inodoro, bem como outras matérias nocivas. A inalação de monóxido de carbono pode causar perda de consciência e pode levar à morte. O motor de combustão nunca pode ser colocado em funcionamento em espaços fechados ou mal arejados.

Os dispositivos de comando e de segurança instalados no gerador não podem ser retirados nem inibidos.

Durante o funcionamento, o gerador nunca pode ser levantado, empurrado ou puxado.

Colocação em funcionamento:

Ligue o gerador com cuidado seguindo as indicações de funcionamento do manual de instruções. A utilização do gerador de acordo com estas instruções diminui o risco de ferimentos.

 Quando a pega do sistema de arranque volta à posição de origem, a mão e o braço poderão ser deslocados de forma rápida em direção ao motor de combustão. Este retrocesso poderá causar fraturas, contusões e entorses.

Os equipamentos só devem ser ligados ao gerador após o motor de combustão estar em funcionamento.

A carga ligada ao gerador deve estar de acordo com a capacidade do gerador. Sobrecarregar o gerador vai danificá-lo ou encurtar o tempo de vida útil.

O gerador não deve trabalhar a velocidades para as quais não foi dimensionado. Trabalhar com velocidades acima do previsto pelo fabricante, vai aumentar o perigo de ferimentos no utilizador e danos no equipamento.

Não tape o gerador enquanto estiver em funcionamento. De modo a evitar riscos de incêndio, as saídas de ventilação e do escape deverão permanecer desobstruídas.

Não modifique peças que possam incrementar ou baixar a velocidade definida pelo fabricante.

Utilização no trabalho:

Desligue o motor de combustão se:

- Sempre que pretenda abandonar fisicamente o gerador ou se este não estiver a ser vigiado;
- Antes de reabastecer o depósito. Abasteça apenas com o motor de combustão frio;

Desligue o motor de combustão e retire o cachimbo da vela de ignição:

- Antes de inclinar, elevar, carregar ou transportar o gerador;
- Antes do gerador ser verificado, limpo ou antes da realização de trabalhos de reparação do mesmo.

Desligue todos os equipamentos ligados ao gerador antes de o desligar.


Manutenção e limpeza


Para a realização da manutenção do gerador, apresentamos algumas normas de segurança. No entanto, como não é possível cobrir todos os riscos possíveis de acontecer durante os trabalhos de manutenção, apenas o utilizador pode decidir se vai realizar ou não a tarefa.

Em trabalhos de manutenção e limpeza, troca de acessórios bem como no transporte do gerador, utilize sempre luvas.

Antes do início dos trabalhos de limpeza, ajuste, reparação e manutenção:

- Coloque o gerador num piso firme e plano;
- Desligue o motor de combustão e deixe-o arrefecer;
- Retire o cachimbo da vela de ignição;

 Afaste o cachimbo da vela de ignição, dado que uma faísca de ignição inadvertida pode provocar queimaduras ou choques elétricos. Um contacto inadvertido da vela de ignição com o cachimbo da vela de ignição pode originar um arranque involuntário do motor de combustão.

 Deixe o gerador arrefecer em particular, antes de efetuar trabalhos de manutenção, na área do motor de combustão, do coletor de escape e do silenciador. Podem ser atingidas temperaturas de 80° C e superiores.

Verifique frequentemente o gerador, especialmente antes do armazenamento (por exemplo, antes do período de inverno), quanto a desgaste e danos.

Substitua imediatamente as peças gastas ou danificadas, por motivos de segurança, de modo que o gerador esteja sempre em condições de funcionamento seguro.

Limpeza:

O gerador deve de ser cuidadosamente limpo na sua totalidade após ser utilizado.

Limpe o motor à mão (evite introduzir água no filtro de ar e no escape). Evite molhar os controlos e outros equipamentos/acessórios difíceis de secar. A água estimula o aparecimento de corrosão e ferrugem nos elementos metálicos e provoca danos nos equipamentos elétricos.

Não utilize produtos de limpeza agressivos. Estes produtos podem danificar plásticos e metais, prejudicando o funcionamento seguro do seu gerador.

Trabalhos de manutenção:

Apenas podem ser realizados trabalhos de manutenção descritos neste manual de instruções, todos os restantes trabalhos deverão ser executados por um distribuidor oficial.

Se lhe faltarem os conhecimentos e os meios necessários, dirija-se sempre a um distribuidor oficial.

Utilize apenas ferramentas ou acessórios acopláveis autorizados pela VITO para este gerador ou peças tecnicamente idênticas. Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos ou danos no gerador. Em caso de dúvidas, deverá dirigir-se a um distribuidor oficial.

Por motivos de segurança, os componentes de condução de combustível (mangueiras, torneira, depósito, tampa do depósito e ligações) devem ser verificados regularmente, de forma a detetar danos e locais com fugas. Se necessário, deverão ser substituídos por distribuidor oficial.

Mantenha os autocolantes de advertência e de indicação sempre limpos e legíveis.

Mantenha todas as porcas e parafusos bem apertados, para que o gerador esteja em condições de funcionar com segurança.

Se retirar componentes ou dispositivos de segurança para efetuar trabalhos de manutenção, estes deverão ser imediatamente recolocados de forma correta.

Armazenamento no caso de períodos de paragem mais longos

Deixe o motor de combustão arrefecer antes de colocar o gerador num compartimento fechado. Durante o funcionamento, o escape fica extremamente quente e permanece assim durante alguns minutos após desligar o motor. Evite tocar no escape enquanto está quente.

Nunca guarde o gerador com gasolina no depósito dentro de um edifício. Os vapores de gasolina que se formam podem entrar em contacto com chamas ou faíscas e inflamar-se.

Guarde o gerador num local seco, com o depósito vazio e a reserva de combustível num compartimento bem fechado e bem ventilado. Evite locais com elevada humidade de modo a evitar o aparecimento de corrosão e ferrugem.

Caso pretenda esvaziar o depósito, por exemplo, na paragem antes do período de Inverno, o esvaziamento do depósito de combustível apenas se deve realizar ao ar livre.

Armazene o gerador em estado operacional.

Certifique-se de que o gerador está protegido contra uma utilização indevida (por exemplo, por crianças).

Assistência Técnica

O seu gerador deve ser reparado apenas pelo serviço de assistência técnica da marca, ou por pessoal qualificado, apenas com peças de substituição originais.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM, FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Este gerador foi testado e ajustado em fábrica. Se o gerador não produzir energia na tensão correta, consulte a assistência técnica autorizada.

- A potência nominal, é a potência que o gerador pode fornecer durante o funcionamento contínuo;
- A potência máxima, é a potência que o gerador pode fornecer durante um curto período de tempo;
- Muitos equipamentos elétricos necessitam de potência superior à indicada nas características técnicas, durante o arranque e a paragem dos motores. Quando o equipamento necessita desta potência extra, o gerador fornece a energia necessária, durante um curto período de tempo.


Verifique a potência máxima do equipamento antes de a ligar ao gerador. Caso a potência seja superior à potência máxima do gerador, não o ligue.

Tomada AC

Certifique-se que todos os dispositivos elétricos estão desligados antes de conectá-los.

Ao ligar um equipamento ou extensão à tomada AC do gerador, deve garantir os seguintes aspetos:


- Os equipamentos e as extensões estão em bom estado. Equipamentos e extensões com defeito podem provocar choques elétricos;
- Se um equipamento começar a operar de forma anormal, ficar mais lento ou parar repentinamente, desligue-o imediatamente.
- A potência dos equipamentos não pode ser superior à capacidade do gerador. Nunca exceda a potência máxima do gerador. A potência máxima permitida pelo gerador, não pode ser utilizado durante um período superior a 1/2 hora;

 Exceder o tempo limite na carga máxima vai sobrecarregar lentamente o gerador e embora não desligue o disjuntor, vai encurtar a vida útil do gerador.


Certifique-se que liga o gerador à terra. Quando o dispositivo elétrico está ligado à terra, o gerador também deve estar.


Para ligar os equipamentos ao gerador, proceda da seguinte forma:


1. Ligue o gerador;
2. Ligue o ESC;
3. Ligue a ficha AC;
4. Certifique-se que a luz piloto AC (3B) está ligada;
5. Pode ligar o dispositivo elétrico.



 O ESC deve ser desligado para aumentar a velocidade do motor para as rpm corretas. Se o gerador estiver ligado a várias cargas ou consumidores de eletricidade, lembre-se de ligar primeiro aquele com a corrente mais alta e em último o que tem a corrente mais baixa.

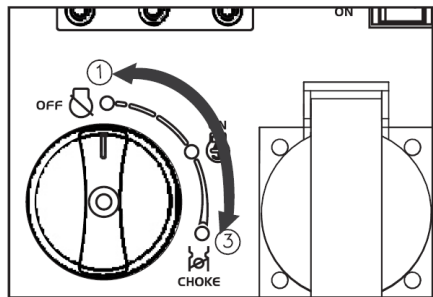
Interruptor 3 em 1

1 - Interruptor do motor/válvula de combustível  "OFF";
O circuito de ignição está desligado. O circuito de combustível está desligado.
O mecanismo não funcionará.

2 - Interruptor do motor/válvula de combustível/fecho de ar  "ON";
O circuito de ignição está ligado. O circuito de combustível está ligado. O fecho de ar está ligado.
O motor pode entrar em funcionamento.


3 - Interruptor do motor/válvula de combustível/fecho de ar  "CHOKE";
O circuito de ignição está ligado. O circuito de combustível está ligado. O fecho de ar está desligado.
O motor pode entrar em funcionamento.

 Não é preciso o fecho de ar  para ligar um motor quente.



Luz de Aviso do Óleo (Vermelha)

Quando o nível do óleo desce abaixo do nível mínimo, a luz de aviso do óleo (1B) acende e o motor para automaticamente.


 Se o motor parar ou não arrancar, meta o interruptor na posição "ON" e puxe o starter.
Se a luz de aviso do óleo piscar por alguns segundos, o óleo no motor é insuficiente. Adicione óleo e ligue o motor.

Luz de Aviso de Sobrecarga (Vermelha)

A luz de aviso de sobrecarga (2B) acende quando uma sobrecarga de um dispositivo elétrico ligado é detetada, a unidade de controlo do inversor sobreaquece ou a tensão de saída AC aumenta. De seguida, o protetor AC disparará, interrompendo a geração de energia para proteger o gerador e quaisquer dispositivos elétricos ligados. A luz piloto AC (3B) apaga-se e a luz indicadora de sobrecarga (vermelha) permanece acesa, mas o motor não para de funcionar.

Quando a luz de aviso de sobrecarga acende e a produção de energia para, proceda da seguinte forma:

1. Desligue qualquer dispositivo elétrico conectado e desligue o motor;
2. Reduza a potência total nos dispositivos elétricos conectados na saída nominal;
3. Verifique se há bloqueios na entrada de ar de refrigeração e ao redor da unidade de controlo;
4. Após verificação, reinicie o motor.

 A luz de aviso de sobrecarga pode acender por alguns segundos no início ao usar dispositivos elétricos que requerem uma grande corrente inicial, como um compressor ou uma bomba submersível. No entanto, isso não é sinal de mau funcionamento.

Luz Piloto AC (Verde)


A luz piloto AC (3B) acende quando o motor liga e produz energia.

Proteção DC

A proteção DC (9B) desliga-se automaticamente “OFF” quando o dispositivo elétrico ligado ao gerador esta a operar e a corrente acima dos fluxos normais. Para usar este dispositivo novamente, ligue a proteção DC pressionando o botão para “ON”.

“ON” – Com tensão na tomada.

“OFF” – Sem tensão na tomada.

 Reduza a carga do dispositivo elétrico conectado abaixo da saída nominal especificada do gerador se a proteção DC desligar. Se a proteção DC desligar novamente, pare de usar o dispositivo imediatamente e consulte o revendedor autorizado.

Controlo Inteligente do Motor (ESC)

“ON”

Quando o interruptor do ESC está “ON”, a unidade de controlo económico controla a velocidade do motor de acordo com a carga conectada. Os resultados são melhores consumos de combustível e menos ruído.

“OFF”

Quando o interruptor do ESC está “OFF”, o motor funciona na faixa nominal de rpm (4500rpm) independentemente da carga conectada ou não.



O ESC deve estar na posição “OFF” ao usar dispositivos elétricos que exijam uma grande corrente inicial/de arranque, como um compressor ou uma bomba submersível.

Botão de Ventilação

A tampa do tanque de combustível (3A) é fornecida com um botão de ventilação (2A) para interromper o fluxo de combustível. O botão de ventilação deve estar na posição “ON”. Isso permitirá que o combustível flua para o carburador e o motor funcione.

Quando o motor não estiver em uso, gire o botão de ventilação para “OFF” para interromper o fluxo de combustível.

Terminal de ligação à terra

O terminal de ligação à terra está ligado ao painel de comando e controlo, às partes metálicas não transportadoras de corrente e aos terminais de terras de cada tomada.


Para prevenir choques elétricos ao utilizador, danos no gerador e aos equipamentos a ele ligados, conecte o terminal de terra ao solo. Para isso utilize um fio com capacidade adequada, conforme indicado em baixo.



0.12 mm → 1 A.

Por exemplo: para 20 A, um fio de 2.4 mm.





Arranque do motor

1. Coloque o interruptor ESC na posição "OFF" (1);
2. Coloque o botão de ventilação na posição "ON" (2);
3. Coloque o interruptor 3 em 1 na posição  "CHOCKE" (3);
 - Circuito de ignição ativo;
 - Circuito de combustível ativo;
 - Fecho de ar desativado;

 O fecho de ar não é preciso para ligar um motor quente. Empurre o botão do fecho de ar para a posição "ON" .

4. Puxe lentamente o starter até engatar, e de seguida puxe rapidamente;


 Segure firmemente a pega de transporte (1A) para evitar que o gerador caia ao puxar o starter.

5. Após o arranque do motor, deixe aquecer até que não pare quando o botão de fecho de ar retorne há posição  "ON" (4);

Nota:


- Ao ligar o motor, com o ESC ligado e não houver carga no gerador;
- Se deseja trabalhar com o sistema Ecothrottle, gire o interruptor Ecothrottle para a posição "ON" depois de o motor aquecer durante 3 a 5 minutos.
- Se a temperatura ambiente for inferior a 5°C, o motor vai trabalhar a rpm durante 5 minutos.
- Se a temperatura ambiente for superior a 5°C, o motor vai trabalhar a 4500rpm durante 3 minutos.
- O ESC opera normalmente depois dos períodos mencionados anteriormente, enquanto estiver ligado.

Paragem do motor

1. Desligue o ESC (1);
2. Desconecte qualquer dispositivo elétrico;
3. Vire o interruptor 3 em 1 para a posição  "OFF" (2):
 - Circuito de ignição está desligado;
 - Circuito de combustível está desligado;
4. Vire o botão de ventilação para a posição "OFF" (3) depois de o motor arrefecer.

Ligação do gerador à instalação elétrica de um edifício


O gerador pode fornecer energia elétrica de emergência a uma residência quando existir interrupção de fornecimento de energia da rede pública. Ao utilizar o gerador, o objetivo não é fornecer energia para todos os equipamentos da casa, mas sim, ao que é considerado essencial.

 A ligação do gerador à instalação elétrica de um edifício deve ser efetuada de forma correta para evitar danos no gerador e evitar os riscos de acidente.

As ligações devem ser efetuadas apenas por eletricista qualificado ou por pessoas com experiência em instalações elétricas. Devem garantir o isolamento do gerador com a rede pública.

Em caso de falha da rede de energia pública, sempre que liga o gerador à instalação elétrica de um edifício para fornecer energia, deve desligar o disjuntor de corte geral de energia no quadro elétrico geral do edifício.

Não ligue o gerador à instalação elétrica de um edifício, se esta não tiver um disjuntor de corte geral de energia instalado por técnico qualificado.

 Caso o disjuntor de corte geral não esteja desligado, quando a energia da rede elétrica é reposta, pode existir corrente de retorno no gerador e provocar:

- Eletrocussão do utilizador ou outros em contato com o gerador,
- Incêndio ou explosão do gerador e incêndio da instalação elétrica do edifício;

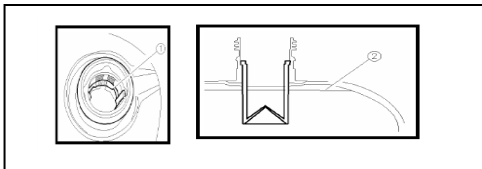
O gerador não pode ser ligado ou conectado a outras fontes de energia.

Deve desligar o gerador, antes de ligar o disjuntor de corte geral de energia, para voltar a utilizar a energia da rede pública.

Combustível

O motor do gerador está preparado para funcionar com gasolina sem chumbo 95. Nunca utilize gasolina contaminada ou mistura de óleo e gasolina. Evite ter sujidade ou água no depósito.

Para verificar o nível de combustível e atestar o depósito, o motor deve estar parado.



! Ao encher o depósito de combustível, não ultrapasse o nível máximo, o limite superior do filtro.

Carregar a bateria

! Nota:

- A corrente contínua do gerador é 12V;
- Ligue primeiro o motor e só depois ligue o gerador há bateria;
- Depois de começar a carregar a bateria, certifique-se que o protetor DC está ligado.

1. Ligue o motor;

2. Conecte o cabo vermelho do carregador da bateria ao terminal positivo (+);

3. Conecte o cabo preto do carregador da bateria ao terminal negativo (-);

4. Desligue o ESC para começar a carregar a bateria.

- Certifique-se que o ESC está desligado enquanto a bateria carrega;
- Certifique-se que liga os cabos nos terminais corretos. Nunca ligue ao contrário;
- Certifique-se que liga firmemente os cabos aos terminais, de forma a estes não se desconectarem com a vibração do motor ou outras perturbações;
- O protetor DC desliga-se automaticamente se a corrente passar acima dos valores normais, durante o carregamento da bateria. Para colocar a bateria a carregar outra vez, ligue o protetor DC, pressionando o botão. Se o protetor se desligar outra vez, desconecte a bateria imediatamente e consulte a marca ou o revendedor autorizado.

Faixa de Aplicação

Ao usar o gerador, verifique se a carga total está dentro dos valores normais de saída nominal de um gerador. Caso contrário, podem ocorrer danos.

AC				DC
Fator de Potência	1	0.8-0.95	0.4-0.75 (Eficiência 0.85)	
Potência nominal de saída	≤1.000W	≤800W	≤400W	Voltagem nominal 12V

O uso simultâneo de energia AC e DC é possível, mas a potência total não deve exceder a potência nominal.

Potência nominal do gerador		1.000W
Frequência	Fator de Potência	
AC	1.0	≤ 1.000W
	0.8	≤ 800W
DC	-----	60W (12V / 5A)


! A luz de aviso de sobrecarga acende quando a potência total excede a faixa de aplicação.

- Não sobrecarregue. A carga total de todos os aparelhos elétricos na deve exceder a faixa de alimentação do gerador. Sobrecarga vai danificar o gerador;
- Ao fornecer energia a equipamentos de precisão, controladores eletrônicos, computadores, equipamentos baseados em microcomputadores ou carregadores de baterias, mantenha o gerador a uma distância suficiente para evitar interferência elétrica do motor. Verifique também se o ruído elétrico do motor não interfere com outros dispositivos elétricos localizados perto do gerador;
- Se o gerador for fornecer equipamentos médicos, primeiro deve-se obter orientação do fabricante, de um profissional médico ou de um hospital;
- Alguns aparelhos elétricos ou motores elétricos de uso geral têm correntes de arranque altas e, portanto, não podem ser usados, mesmo que estejam dentro dos limites de alimentação indicados na tabela anterior.

Funcionamento em altitude elevada

Em altitude elevada, a habitual mistura ar/combustível será extremamente rica. O rendimento irá diminuir e o consumo de combustível aumentará. Uma mistura muito rica vai diminuir a faísca e causar um mau arranque.

O rendimento em altitude elevada pode ser melhorado ao instalar tubagem de combustível mais fina no carburador e ajustar o piloto. Se utilizar o gerador sempre em altitudes superiores a 1500m acima do nível do mar, deve procurar assistência técnica especializada para proceder aos ajustes necessários. Mesmo com injeção de combustível adequada, a potência do gerador diminui em média 3.5%, por cada 300m de aumento de altitude. O efeito da altitude na potência será maior caso não se efetuem os ajustes necessários.

 Se um motor preparado para elevadas altitudes for utilizado em baixas altitudes, a mistura ar/combustível irá reduzir o rendimento e poderá sobreaquecer o motor causando danos sérios no motor.

Funcionamento em paralelo

O funcionamento em paralelo possibilita a combinação de potências (Tabela 1) de 2 geradores inverteres, independentemente do modelo.

Esta ligação é possível com recurso aos cabos de ligação em paralelo, que permitem maior potência de saída, quando comparado com a utilização individual.

Todos os modelos de geradores inverter VITO estão desenhados, tanto para trabalhar individualmente, como para trabalhar em paralelo.

Tabela 1 - Ligações em paralelo e características resultantes.

Geradores emparelhados	Potencia nominal	Potencia máxima	Autonomia (100%)	Autonomia (50%)
Dois VIGI4000	7600 watts	8000 watts	5 h	8,5 h
Dois VIGI3000	6400 watts	7000 watts	5 h	8,5 h
Dois VIGI2000	3600 watts	4000 watts	3,5 h	6 h
Dois VIGI1250	2000 watts	2500 watts	3,5 h	5,2h
VIGI4000 e VIGI3000	7000 watts	7500 watts	5 h	8,5 h
VIGI4000 e VIGI2000	5600 watts	6000 watts	5 h	8,5 h
VIGI3000 e VIGI2000	5000 watts	5500 watts	5 h	8,5 h
VIGI4000 e VIGI1250	4800 watts	5250 watts	5 h	8,5 h
VIGI3000 e VIGI1250	4200 watts	4750 watts	5 h	8,5 h
VIGI2000 e VIGI1250	2800 watts	3250 watts	3,5 h	6 h

Tabela 2 - Características de utilização individual.

Gerador	Potencia nominal	Potencia máxima	Autonomia (100%)	Autonomia (50%)
VIGI4000	3800 watts	4000 watts	5 h	8,5 h
VIGI3000	3200 watts	3500 watts	5 h	8,5 h
VIGI2000	1800 watts	2000 watts	3,5 h	6 h
VIGI1250	1000 watts	1250 watts	3,5 h	5,2h

Montagem:



INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

! Antes de qualquer trabalho de manutenção ou de limpeza, coloque o gerador numa superfície nivelada, e retire o cachimbo da vela de ignição.

Verificação e muda do óleo do motor

! O funcionamento com nível de óleo baixo causará danos graves no motor.

1. Coloque o gerador num piso plano;
2. Remova os parafusos, e de seguida remova a tampa;
3. Retire a tampa de abastecimento do óleo;
4. Encha com a quantidade específica de óleo recomendado (15W40) e coloque a tampa de abastecimento;
5. Coloque a tampa e aperte os parafusos.

Para efetuar a mudança do óleo:

Evite tirar o óleo do motor, logo a seguir a ter parado o motor.

6. Coloque o gerador numa superfície nivelada, e aqueça o motor por alguns minutos. De seguida vire o interruptor 3 em 1, e o botão de ventilação para "OFF";
7. Retire os parafusos e de seguida a tampa;
8. Remova a tampa do depósito do óleo;
9. Coloque uma aparadora por baixo do gerador. Incline o gerador de forma a retirar o óleo do depósito;
10. Certifique-se que tem o gerador numa superfície nivelada, quando colocar o óleo novo;

Não incline o gerador enquanto estiver a colocar o óleo. Esta inclinação pode levar a encher demasiado, que por sua vez pode levar a danos no motor.

11. Adicione óleo até ao nível;
12. Limpe a tampa e qualquer óleo que tenha sido derramado;
13. Coloque a tampa do depósito;
14. Coloque a tampa e aperte os parafusos.

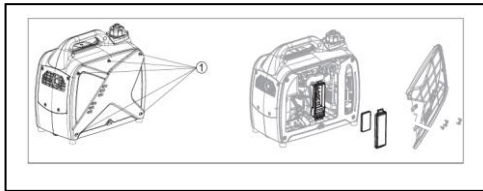
Limpeza do filtro do ar

Nunca utilize o gerador sem filtro do ar, com o filtro danificado ou mal instalado. Caso estas situações aconteçam, vai entrar pó no motor, causando rápidas avarias. Este tipo de danos não está coberto pela garantia do distribuidor.

1. Desaperte as molas de fixação e retire a tampa do filtro;
2. Retire o elemento filtrante e sopre com ar comprimido até este ficar totalmente limpo. Se estiver muito sujo lave-o com água e detergente, e deixe secar completamente;

3. Coloque o elemento filtrante e monte os restantes componentes pela ordem inversa à desmontagem;

A utilização do filtro sujo irá restringir o fluxo de ar no carburador afetando o rendimento do gerador.



Verificação e substituição da vela de ignição

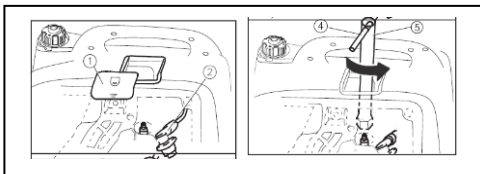
Para assegurar um adequado funcionamento do motor, a vela de ignição deve estar limpa e com a folga adequada entre os elétrodos.

1. Remova a tampa lateral e a tampa de acesso (1), e use a ferramenta (3) para remover o cachimbo da vela (2).
2. Coloque a pega (4) na ferramenta (5), inserindo-a no orifício. Rode no sentido contrário aos ponteiros do relógio para desenroscar a vela de ignição e verifique se está limpa;
3. Se não estiver limpa, remova os resíduos acumulados no elétrodo com uma escova de aço;
4. Meça a distância entre os elétrodos com ferramenta adequada. A distância deverá estar situada entre 0,6-0,7 mm. Caso seja necessário dobre o elétrodo até atingir a folga adequada;
5. Efetue um teste à vela de ignição:

- Conecte a vela ao cachimbo;
- Mantenha em contato o elétrodo da vela com o corpo do motor e puxe simultaneamente a pega do sistema de arranque;
- Se a faísca entre os elétrodos for fraca ou não existir, faça o teste com vela nova;
- Se o problema se mantiver com a vela nova, repare ou substitua o sistema de ignição.

6. Verifique se a anilha de vedação está em boas condições;
7. Coloque a vela de ignição com a mão para evitar danos na rosca e aperte de forma a comprimir a anilha de vedação, utilizando a chave fornecida. A vela solta poderá sobreaquecer e provocar danos no motor.

8. Coloque a tampa lateral e a tampa de acesso da vela.



Armazenamento e limpeza

A preparação do armazenamento durante longos períodos é vital para evitar problemas e aumentar a vida útil do gerador.

Armazenamento

Nunca guarde o gerador com gasolina no depósito. Dependendo da região e das condições de armazenamento, a gasolina pode deteriorar e oxidar, causando danos no carburador e no sistema de combustível, arranques difíceis e entupimentos provocados pelo depósito de partículas.

Caso tenha armazenado o gerador com gasolina, para evitar arranque difíceis, efetue as recomendações apresentadas a seguir considerando o período de armazenamento anterior:

Menos de 1 mês:

- Utilize o procedimento habitual;

1 mês a 1 ano:

- Retire a gasolina do depósito.
- Coloque o motor em funcionamento até que este pare por falta de combustível;

Superior a 1 ano:

- Retire a gasolina do depósito;
- Coloque o motor em funcionamento até que este pare por falta de combustível;
- Mude o óleo;
- Retire a vela de ignição e coloque óleo do motor (5-10 cl) no cilindro.
- Puxe a pega do sistema de arranque para distribuir o óleo no cilindro e reinstale a vela de ignição;
- Puxe a pega do sistema de arranque devagar enquanto sentir resistência. O pistão está a subir e as válvulas de admissão e escape estão fechadas. Deixar o motor nesta posição vai ajudar a proteger da corrosão interna;

Limpeza

Limpe o gerador após cada utilização. O manuseamento cuidado protege o gerador e aumenta a vida útil.

PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE



A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.



Nunca coloque geradores de combustão no lixo doméstico!

Os lixos como o óleo antigo, combustível, lubrificante, filtros e peças de desgaste podem prejudicar os seres humanos, os animais e o meio ambiente e, como tal, têm de ser devidamente eliminados ou reciclados.

Certifique-se de que um gerador já desativado é encaminhado para ser eliminado de maneira tecnicamente correta.

Antes de mudar o óleo, encontre um local próprio para colocar o óleo usado. Não o coloque no lixo, não despeje em cursos de água ou deixe no chão.

Os regulamentos ambientais locais vão dar-lhe informações detalhadas de como proceder.

Pode obter informações relativas à eliminação do gerador e óleo usados, através dos responsáveis legais pela reciclagem no seu município.

APOIO AO CLIENTE


WhatsApp: +351 965 157 064

E-mail: support@vito-tools.com

PLANO DE MANUTENÇÃO

O plano de manutenção inclui rotinas, procedimentos de inspeção e processos simples de manutenção, utilizando ferramentas básicas requeridas para trabalhar no gerador. Outras tarefas de manutenção mais complicadas ou que requerem ferramentas especiais devem ser efetuadas por técnicos qualificados ou pela assistência técnica.

O plano de manutenção incluído neste manual é baseado nas condições normais de trabalho. Se o gerador for utilizado em condições severas, tais como sobrecarga, sobreaquecimento, condições anormais de humidade ou muito pó, consulte o distribuidor para recomendações aplicáveis para as suas necessidades específicas.

 Falhas no seguimento do plano de manutenção e precauções podem provocar ferimentos ao utilizador ou perda de vida.

Siga sempre os procedimentos e precauções do manual de instruções.

Intervenção	Diário	1º mês ou 20 horas	3 em 3 meses ou 50 horas	Todos os 6 meses ou 100 horas	Todos os anos ou 300 horas
Verificar óleo do motor	✓				
Mudar óleo do motor		✓		✓	
Verificar limpeza do filtro de ar	✓				
Limpar filtro de ar		✓ (1)			
Substituir filtro de ar			✓		
Limpar purga do carburador				✓	
Limpar e reajustar vela de ignição				✓	
Mudar a vela de ignição					✓
Limpar abafador de faíscas			✓		
Limpar depósito, filtro do depósito de combustível				✓	
Verificar velocidade do ralenti					✓ (2)
Verificar/ajustar folga da válvula					✓ (2)
Verificar circuito de combustível	De 2 em 2 anos (substituir se necessário) (2)				
Verificar câmara de combustão	Após 500 horas (2)				
Limpar cabeça do cilindro e pistão	< 225cc, a cada 125 horas ≥255cc, a cada 250 horas (2)				

(1) Efetue a manutenção mais frequente quando o gerador for utilizado em áreas com muito pó.

(2) A assistência a estes itens deve ser efetua da pelo concessionário de assistência, a não ser que possua as ferramentas apropriadas e conhecimentos mecânicos.

PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Pergunta/Problema - Causa	Solução
<p>O motor de combustão não arranca:</p> <ul style="list-style-type: none"> • O depósito não tem combustível; Tubagem do combustível obstruída; Tubagem do combustível mal colocada ou dobrada; • O combustível no depósito é de má qualidade está sujo ou já é velho; • Cachimbo removido da vela de ignição; O cabo de ignição não está bem ligado à ficha; • A vela de ignição tem fuligem ou está danificada; Distância incorreta dos elétrodos; • O interruptor do motor não está na posição "ON"; • Não existe compressão suficiente. É necessária pouca força para acionar o sistema de arranque; • O filtro de ar está sujo; • O motor de combustão está "encharcado" devido às várias tentativas de o pôr a trabalhar; • Nível do óleo do motor muito baixo; Gerador muito inclinado; • A alavanca do ar não está fechada; 	<ul style="list-style-type: none"> • Encher o depósito com combustível; Limpar as tubagens; Colocar corretamente ou endireitar a tubagem do combustível; • Utilizar combustível novo; • Encaixar o cachimbo da vela de ignição; Verificar a ligação entre o cabo de ignição e a ficha; • Limpar/substituir a vela de ignição; Ajustar a distância dos elétrodos; • Colocar o interruptor do motor na posição "ON"; • Verificar se a vela de ignição está apertada. Se não estiver, apertar; • Limpar/substituir o filtro de ar; • Desenroscar a vela de ignição e secá-la, puxar a pega do sistema de arranque várias vezes, com a vela de ignição desenroscada; • Repor óleo até ao nível adequado; Colocar gerador em piso plano; • Fechar a alavanca do ar;
<p>Dificuldades ao arrancar ou a potência do motor de combustão diminui:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Água no depósito de combustível e no carburador; • O depósito do combustível está sujo; • O filtro de ar está sujo; • A vela de ignição tem fuligem; 	<ul style="list-style-type: none"> • Esvaziar o depósito de combustível; • Limpar o depósito de combustível; • Limpar/substituir o filtro de ar; • Limpar/substituir a vela de ignição;
<p>O motor de combustão funciona de forma irregular:</p> <ul style="list-style-type: none"> • O filtro de ar está sujo; 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpar/substituir o filtro do ar;
<p>O motor de combustão fica quente:</p> <ul style="list-style-type: none"> • As alhetas de refrigeração estão sujas; • Nível de óleo do motor de combustão demasiado reduzido; 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpar alhetas de refrigeração; • Reabastecer com óleo do motor;
<p>Forte geração de fumo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • O filtro do ar está sujo; 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpar/substituir o filtro do ar;
<p>Fortes vibrações durante o funcionamento:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fixação do motor solta; 	<ul style="list-style-type: none"> • Apertar os parafusos de fixação do motor;
<p>Sistema elétrico:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Colocar o interruptor 3 em 1 no "CHOCKE" e puxar o starter; • Vela de ignição com carvão ou molhada; • Sistema de ignição defeituoso; 	<ul style="list-style-type: none"> • Faísca fraca; • Remover o carvão ou secar a vela; • Contactar assistência técnica;

<p>Não existe tensão nas tomadas AC:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Os equipamentos ou extensões ligadas ao gerador apresentam algum defeito; • O motor foi ligado com os equipamentos ligados nas tomadas AC; • A luz piloto AC (verde) desliga-se; 	<ul style="list-style-type: none"> • Mudar os equipamentos ou as extensões utilizadas; • Reparar os equipamentos ou extensões utilizadas; • Desligar todos os equipamentos das tomadas e ligar novamente o gerador; • Pare o motor e volte a ligar;
<p>Não existe tensão nos terminais DC:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dispositivo de segurança (Proteção DC) está "OFF"; 	<ul style="list-style-type: none"> • Coloque o protetor DC no "ON";

CERTIFICADO DE GARANTIA

A garantia deste produto está de acordo com a lei em vigor a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação.

Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efetuadas por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca VITO), assim como qualquer estrago causado pela utilização da mesma.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que estes artigos com a designação GERADOR INVERTER 1250 com o código VIGI1250 cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN ISO 8528-13:2006, EN 55012:2007+A1 e EN 61000-6-1:2007, conforme as determinações das diretivas:

Diretiva 2006/42/EC – Diretiva Máquinas
 Diretiva (EU) 2017/656 – Diretiva Euro V
 (e9*2016/1628*2017/656SHB3/P*1036)
 Diretiva 2014/30/EU – Diretiva Compatibilidade Eletromagnética

S. João de Ver,
 06 de Janeiro de 2020

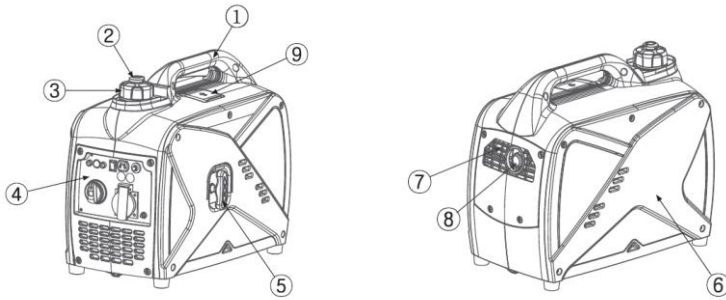
Central Lobão S. A.
 O Técnico Responsável
 Hugo Santos



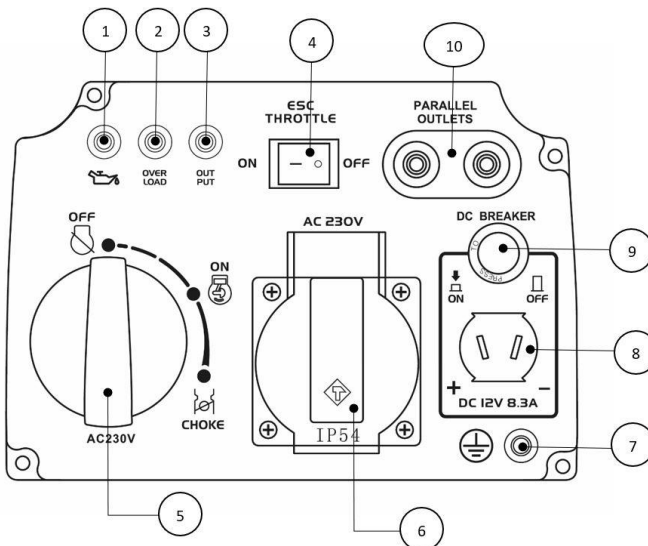
DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE

GENERADOR INVERTER 1250 - VIGI1250

Leyenda A











Leyenda B



Listado de Componentes	
Leyenda A	
1	Mango de transporte
2	Botón de Ventilación
3	Tapa del Tanque de Combustible
4	Panel de Control
5	Starter
6	Tapa del Filtro de Aceite
7	Salida de Aire
8	Escape Silencioso
9	Tapa de mantenimiento de bujía
Leyenda B	
1	Luz de Advertencia de Aceite
2	Luz de Advertencia de Sobrecarga
3	Luz piloto AC
4	Interruptor ESC (Control Inteligente del Motor)
5	Interruptor 3 en 1 (arranque/parada, válvula de combustible y bloqueo de aire)
6	Toma de corriente AC
7	Toma de corriente DC
8	Terminal de Tierra
9	Protección DC
10	Terminales de operación paralela


Contenido del Embalaje	
1	Generador Inverter VIG1250
1	Cable de salida DC
1	Conjunto de Claves
1	Manual de instrucciones

Simbología

-  Alerta de seguridad o llamada de atención.
-  Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.
-  Prohibido hacer fuego y fumar.
-  Peligro de incendio o explosión.
-  Peligro de quemaduras.
-  Respete la distancia de seguridad.
-  Embalaje de material reciclado.
-  Recogida separada de baterías y/o herramientas eléctricas.

Especificaciones Técnicas	
Motor:	Combustión 4T
Potencia del motor [cv kW]:	1.5 1.1
Cilindrada [cc]:	60
Rotaciones [rpm]:	4800
Combustible:	Gasolina 95
Autonomía [horas]:	4
Depósito de Combustible [L]:	2.6
Aceite del motor:	15W-40
Cárter del aceite del motor [L]:	0.31
Generador	
Tensión de salida toma AC [V]:	230V AC 50Hz
Corriente nominal toma AC [A]:	4.3
Potencia nominal toma AC [kW]: (salida)	1.0
Potencia máxima toma AC [kW]:	1
Tensión de salida (cargamento) DC [V]:	12
Corriente (cargamento) nominal DC [A]:	5
Altitud máxima de funcionamiento [m]:	1000
Factor de potencia [cos Ø]:	1
Nivel de potencia sonora (L _{wa}) [dB]:	89
Peso del producto [Kg]:	13.5
Dimensiones del producto [mm]:	450 x 240 x 385

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN

 ¡ATENCIÓN! Al utilizar este tipo de aparatos debe considerar ciertas medidas básicas de seguridad, para evitar el riesgo de incendio, descargas eléctricas y accidentes personales.



Lea siempre las instrucciones de seguridad, funcionamiento y mantenimiento antes de empezar a utilizar su aparato. Guarde el manual de instrucciones para futuras consultas.

General

Estas medidas preventivas son imprescindibles para su seguridad, utilice la máquina siempre con cuidado y de una manera responsable.

El aparato solo puede ser utilizado por personas que hayan leído el manual del usuario y estén familiarizadas con las instrucciones de seguridad y su manipulación. Antes de la primera utilización, el utilizador debe obtener instrucciones apropiadas y prácticas.


El usuario debe ser instruido por el vendedor o por otra persona competente sobre el uso correcto del equipo.

El manual de instrucciones hace parte del equipo y siempre debe ser suministrado.

Familiarícese con los dispositivos de control, así como con el uso de la máquina. En particular, el usuario debe saber cómo detener rápidamente el cortacésped y el motor de combustión.

Utilice la máquina sólo si está en buenas condiciones físicas y mentales. No la utilice si está cansado o bajo la influencia del alcohol, las drogas o los medicamentos. Si tiene algún problema de salud, pregunte a su médico sobre la posibilidad de trabajar con esta máquina.

Jamás permita el uso del equipo por niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, personas con falta de experiencia y conocimiento del equipo o de otras personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso.

 El equipo sólo se puede utilizar como se describe en este manual de instrucciones. No se permite ningún otro uso que pueda ser peligroso y provocar lesiones en el usuario.

Por motivos de seguridad, se prohíbe cualquier cambio en la máquina además de las regulaciones y ajustes autorizados por el fabricante. Cualquier cambio efectuado anula el derecho a la garantía.

Puede obtener más información con su distribuidor oficial VITO.

Llenar y manejar la gasolina



La gasolina es tóxica y altamente inflamable. Guarde la gasolina sólo en recipientes previstos y homologados a tal efecto. Enrosque y apriete siempre las tapas de los recipientes de llenado. Las tapas defectuosas deben reemplazarse.

Nunca utilice botellas o similares para eliminar o almacenar productos de servicio, como combustible. Alguien, en particular los niños, podrá ser llevado por error a beberlas.

La gasolina debe ser suministrada antes de arrancar el motor de combustión y con el generador en una superficie plana. Mientras el motor esté en funcionamiento, no se permite abrir la tapa del depósito ni repostar con gasolina.

Llene y vacíe el depósito de combustible del generador sólo al aire libre. Antes de repostar, apague el motor y deje que se enfríe.

No llene el depósito de combustible demasiado. En el sentido de permitir que el combustible tenga espacio para expandirse, nunca añada combustible encima del borde inferior de la boquilla de llenado.

Si transbordar gasolina, limpie inmediatamente cualquier combustible derramado. El motor de combustión sólo se debe conectar después de que la superficie sucia con gasolina esté limpia. Se debe evitar cualquier intento de ignición hasta que los vapores de la gasolina se hayan volatilizado (secar con paño).

Si la gasolina ha entrado en contacto con la ropa, hay que cambiarla.



Mantenga la gasolina alejada de chispas, llamas, fuentes de calor u otras fuentes de ignición. No fume junto a recipientes y máquinas con gasolina, ni durante el proceso de abastecimiento.

Seguridad eléctrica



El generador produce suficiente energía eléctrica para causar una descarga eléctrica capaz de causar daños y lesiones al usuario en caso de un mal uso.



No utilice el generador o el equipo eléctrico en ambientes húmedos, como la lluvia o la nieve, cerca de piscinas o sistemas de irrigación, con las manos mojadas. Estas acciones pueden resultar en electrocución. Mantenga el generador seco.

Si el generador se almacena en el exterior, sin protección contra las condiciones climáticas, compruebe todos los componentes eléctricos en el panel de control antes de cada uso. La humedad o el hielo pueden causar un mal funcionamiento y un cortocircuito en los componentes eléctricos que puede resultar en una electrocución.

La protección contra las descargas eléctricas depende del disyuntor instalado en el panel de control del generador. En caso de sustitución del interruptor automático, póngase en contacto con el distribuidor para sustituir el interruptor automático por uno de iguales características.

Utilice sólo extensiones aisladas, con cables eléctricos de una sección adecuada a la potencia del equipo. Si se utilizan cables de 1,5 mm² de sección, la longitud de la extensión no debe superar los 60 m, si la sección es de 2,5 mm², no debe superar los 100 m.

Transporte del generador

No transporte el generador con el motor de combustión funcionando. Antes del transporte, apague el motor de combustión y retire la pipa de la bujía.

Transporte el generador sólo con el motor de combustión frío y sin combustible.

En el transporte del generador, debe respetarse la legislación regional vigente, en particular la relativa a la protección de las cargas y al transporte de objetos en superficies de carga.

Antes de empezar a trabajar

Asegúrese de que el aparato sólo sea utilizado por personas que estén familiarizadas con el manual de instrucciones.



Compruebe la estanqueidad del sistema de combustible, especialmente de las partes visibles como el depósito, el tapón del depósito, los conectores de las mangueras y la bomba manual de combustible del carburador. En caso de fugas o daños, no ponga en marcha el motor de combustión y encargue la reparación de la máquina de césped a un concesionario oficial.

Antes de utilizar el generador, sustituya las piezas defectuosas, así como todas las demás piezas usadas y dañadas.

Compruebe que todos los tornillos y tuercas están bien apretados. Es importante revisar regularmente para asegurar la seguridad y el rendimiento del generador.

Antes de utilizar el generador, compruebe que la bujía está correctamente conectada a la pipa.

Realice todos los ajustes y trabajos necesarios para el correcto montaje del generador, en caso de tener dudas o dificultades diríjase a su distribuidor oficial.

Para garantizar que el generador funciona de forma segura antes de su puesta en servicio, es necesario comprobar si:

- Todo el generador está correctamente montado;
- Los dispositivos de seguridad están en perfectas condiciones y funcionan correctamente. No utilice nunca el generador si faltan los dispositivos de seguridad, están dañados o están gastados;
- El depósito de combustible, los componentes de conducción de combustible y la tapa del depósito están en perfectas condiciones;

Tenga en cuenta las normas municipales sobre las horas en que está permitido utilizar generadores con motor de combustión.

Durante el trabajo



Mantenga a los demás alejos del área en que la máquina está operando. Nunca trabaje mientras los animales o personas, particularmente los niños, estén en el área de riesgo.

El sistema de escape alcanza altas temperaturas que pueden causar ignición en algunos materiales. Mantenga los materiales inflamables lejos del generador.

Mantenga el generador alejado, al menos 1 m, de estructuras, edificios y otros equipos durante el funcionamiento. No fija el generador a ninguna estructura.

Utilice el generador con especial cuidado cuando esté trabajando cerca de laderas, zanjas y pozos. Ponga el generador en un suelo firme, plano y a una distancia segura de esos lugares de peligro.



En caso de mareos, dolores de cabeza, problemas de visión (por ejemplo, reducción del campo de visión), problemas de audición, mareos, reducción de la capacidad de concentración, deje inmediatamente el trabajo. Estos síntomas pueden ser provocados, entre otras cosas, por concentraciones de gases de escape demasiado elevadas.

El motor de combustión produce gases de escape venenosos tan pronto como comienza a trabajar. Estos gases contienen monóxido de carbono tóxico, un gas incoloro e inodoro y otras materias nocivas. La inhalación de monóxido de carbono puede causar pérdida de consciencia y puede llevar a la muerte. El motor de combustión nunca podrá funcionar en espacios cerrados o mal ventilados.

Los dispositivos de mando y de seguridad instalados en el generador no podrán retirarse ni inhibirse.

Durante el funcionamiento, el generador nunca puede ser levantado, empujado o tirado.

Puesta en marcha:

Conecte el generador con cuidado siguiendo las indicaciones de funcionamiento del manual de instrucciones. El uso del generador de acuerdo con estas instrucciones reduce el riesgo de lesiones.



Cuando la manija del sistema de arranque vuelve a su posición original, la mano y el brazo pueden moverse rápidamente hacia el motor de combustión. Esta retracción puede causar fracturas, contusiones y esguinces.

El equipo se conectará al generador sólo después de que el motor de combustión esté en funcionamiento.

La carga conectada al generador deberá estar de acuerdo con la capacidad del generador. La sobrecarga del generador lo dañará o acortará su vida útil.

El generador no operará a velocidades para las cuales no ha sido dimensionado. El trabajo a velocidades superiores a las previstas por el fabricante aumentará el peligro de lesiones para el usuario y de daños al equipo.

No tape el generador mientras funciona. Para evitar riesgos de incendio, las salidas de ventilación y de escape deberán permanecer libres de obstrucciones.

No modifique las piezas que puedan aumentar o disminuir la velocidad establecida por el fabricante.

Utilización en el trabajo:

Apague el motor de combustión si:

- Siempre que tenga la intención de abandonar físicamente el generador o si no está siendo monitoreado;
- Antes de rellenar el depósito. Rellene sólo con el motor de combustión fría;

Apague el motor de combustión y retire el tubo de la bujía:

- Antes de inclinar, levantar, cargar o transportar el generador;
- Antes de que el generador sea revisado, limpiado o antes de que se realicen trabajos de reparación.

Desconecte todos los equipos conectados al generador antes de apagarlo.

Mantenimiento y limpieza

Para realizar el mantenimiento del generador, presentamos algunas normas de seguridad. Sin embargo, dado que no es posible cubrir todos los riesgos posibles de ocurrir durante los trabajos de mantenimiento, sólo el usuario puede decidir si va a realizar o no la tarea.

En trabajos de mantenimiento y limpieza, cambio de accesorios, así como en el transporte del generador, utilice siempre guantes.

Antes del inicio de los trabajos de limpieza, ajuste, reparación y mantenimiento:

- Coloque el generador en un suelo firme y plano;
- Apague el motor de combustión y deje que se enfríe;
- Retire la pipa de la bujía;



Aleje la pipa de la bujía, ya que una chispa de ignición involuntaria puede provocar quemaduras o choques eléctricos. Un contacto involuntario de la bujía con la pipa de la bujía puede provocar un arranque involuntario del motor de combustión.



Deje que el generador se enfríe, en particular, antes de realizar trabajos de mantenimiento, en la zona del motor de combustión, del colector de escape y del silenciador. Pueden alcanzarse temperaturas de 80° C y superiores.

Verifique la máquina con frecuencia, especialmente antes del almacenamiento (por ejemplo, antes del invierno), en cuanto a desgastes y daños.

Sustituya inmediatamente las piezas desgastadas o dañadas, por razones de seguridad para que la máquina esté siempre en condiciones seguras de funcionamiento.

Limpieza:

La máquina debe limpiarse completamente después de ser utilizada.

Limpie el motor a mano (evite introducir agua en el filtro del aire y en el escape). Evite mojar los controles y otros equipos/accesorios difíciles de secar. El agua estimula la aparición de corrosión y herrumbre en los elementos metálicos y causa daños en los equipos eléctricos.

No utilice productos de limpieza agresivos. Estos productos pueden dañar los plásticos y los metales, perjudicando la operación segura de su generador.

Trabajos de mantenimiento:

Solo se pueden realizar los trabajos de mantenimiento descritos en este manual de instrucciones, todos los demás trabajos deben ser realizados por un distribuidor oficial.

Si no dispone de los conocimientos y medios necesarios, póngase siempre en contacto con un distribuidor oficial.

Utilice únicamente accesorios, aceites o lubricantes autorizados por VITO. De lo contrario, se puede producir herimientos al usuario o daños en la máquina. En caso de duda, deberá dirigirse a un distribuidor oficial.

Por razones de seguridad, los componentes de conducción de combustible (mangueras, tanque, tapa de depósito y conexiones) deben verificarse regularmente para detectar daños y fugas. Si es necesario, deben ser sustituidos por un distribuidor oficial.

Mantenga las etiquetas de advertencia y de indicación siempre limpias y legibles.

Mantenga todas las tuercas e los tornillos bien apretados para que la máquina esté en condiciones de funcionar con seguridad.

Si retirar componentes o dispositivos de seguridad para realizar trabajos de mantenimiento, estos deberán ser inmediatamente reubicados correctamente.

Almacenamiento en caso de periodos de inactividad más largos

Deje que el motor de combustión se enfríe antes de colocar el generador en un compartimento cerrado. Durante el funcionamiento, el escape se calienta extremadamente y permanece así durante unos minutos después de apagar el motor. Evite tocar el tubo de escape mientras está caliente.

Nunca guarde la máquina con gasolina en el depósito dentro de un edificio. Los vapores de la gasolina que se forman pueden entrar en contacto con llamas o chispas e inflamarse.

Guarde la máquina en un lugar seco, con el depósito vacío y la reserva de combustible en un compartimento bien cerrado y bien ventilado. Evite locales con elevada humedad para evitar la aparición de corrosión y herrumbre.

Si desea vaciar el depósito, por ejemplo, en una parada antes del período invierno, el vaciado del depósito de combustible sólo debe vaciarse al aire libre.

Almacenar el generador en estado de funcionamiento.

Asegúrese de que la máquina está protegida contra un uso indebido (por ejemplo, por niños).

Asistencia Técnica

Su máquina solo debe ser reparada por el servicio de asistencia técnica de la marca, o por personal calificado, utilizando solo piezas de sustitución original.

INSTRUCCIONES DE MONATJE, FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Este generador ha sido probado y ajustado en fábrica. Si el generador no produce energía en la tensión correcta, consulte la asistencia técnica autorizada.

- La potencia nominal es la potencia que el generador puede suministrar durante el funcionamiento continuo;
- La potencia máxima es la potencia que el generador puede suministrar durante un corto período de tiempo;
- Muchos equipos eléctricos requieren una potencia superior a la indicada en las características técnicas durante el arranque y la parada de los motores. Cuando el equipo necesita esta potencia adicional, el generador suministra la energía necesaria durante un corto período de tiempo.

Compruebe la potencia máxima del equipo antes de conectarlo al generador. Si la potencia es superior a la potencia máxima del generador, no lo encienda.

Toma de corriente AC

Asegúrese de que todos los dispositivos eléctricos están apagados antes de conectarlos.

Al conectar un equipo o una extensión a la toma de corriente alterna del generador, deberá garantizar los siguientes aspectos:

- Los equipos y las extensiones están en buen estado. Equipos y extensiones defectuosos pueden provocar choques eléctricos;
- Si un equipo empieza a funcionar de forma anormal, disminuye la velocidad o se detiene repentinamente, apágalo inmediatamente;
- La potencia de los equipos no superará la capacidad del generador. Nunca exceda la potencia máxima del generador. La potencia máxima permitida por el generador no puede ser utilizada por un periodo superior a 1/2 hora;

! Exceder el tiempo límite de carga máxima sobrecargará lentamente el generador y, aunque no apagará el interruptor, se acorta la vida del generador.


Asegúrese de que el generador está conectado a tierra. Cuando el dispositivo eléctrico está conectado a tierra, el generador también debe estar conectado a tierra.


Para conectar el equipo al generador, proceda de la siguiente manera:


1. Encienda el generador;
2. Enciende el ESC;
3. Conecte los enchufes de CA;
4. Asegúrese de que el piloto de CA (3B) esté encendido;
5. Puede conectar el dispositivo eléctrico.


! El ESC debe estar desconectado para aumentar la velocidad del motor a las rpm correctos. Si el generador está conectado a varias cargas o consumidores de electricidad, recuerde conectar primero el que tiene la corriente más alta y en último lugar el que tiene la corriente más baja.

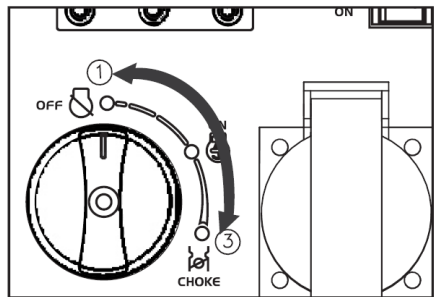
Interruptor 3 en 1

1 - Interruptor del motor/válvula de combustible  "OFF"; El circuito de ignición está apagado. El circuito de combustible está apagado. El mecanismo no funcionará.

2 - Interruptor del motor/válvula de combustible/cierre de aire  "ON"; El circuito de ignición está encendido. El circuito de combustible está conectado. El cierre de aire está encendido. El motor puede arrancar.

3 - Interruptor del motor/válvula de combustible/cierre de aire  "CHOKE"; El circuito de ignición está encendido. El circuito de combustible está conectado. El cierre de aire está apagado. El motor puede arrancar.

! No es necesario el cierre de aire  para encender un motor caliente.



Luz de Advertencia del Aceite (Roja)

Cuando el nivel de aceite cae por debajo del nivel mínimo, la lámpara de advertencia de aceite (1B) se enciende y el motor se detiene automáticamente.

! Si el motor se detiene o no arranca, ponga el interruptor en "ON" y saque el arrancador. Si la lámpara de advertencia del aceite parpadea durante unos segundos, el aceite del motor es insuficiente. Añada aceite y arranque el motor.


Luz de Aviso de Sobrecarga

La luz de advertencia de sobrecarga (2B) se enciende cuando se detecta una sobrecarga de un dispositivo eléctrico conectado, la unidad de control del inversor se sobrecalienta o aumenta la tensión de salida AC. A continuación, el protector AC se disparará, interrumpiendo la generación de energía para

proteger el generador y cualquier dispositivo eléctrico conectado. La luz piloto AC (3B) se apaga y la luz indicadora de sobrecarga (roja) permanece encendida, pero el motor no deja de funcionar.

Cuando la luz de advertencia de sobrecarga se encienda y la producción de energía se detenga, proceda de la siguiente manera:

1. Desconecte cualquier dispositivo eléctrico conectado y apague el motor;
2. Reduzca la potencia total de los dispositivos eléctricos conectados a la salida nominal;
3. Compruebe si hay bloqueos en la entrada de aire de refrigeración y alrededor de la unidad de control;
4. Después de la verificación, reinicie el motor.

 La luz de advertencia de sobrecarga puede encenderse durante unos segundos al principio utilizando dispositivos eléctricos que requieren una gran corriente inicial, como un compresor o una bomba sumergible. Sin embargo, esto no es señal de mal funcionamiento.

Luz Piloto AC (Verde)


La luz piloto AC (3B) se enciende cuando el motor se enciende y produce energía.

Protección DC

La protección DC (9B) se desconecta automáticamente "OFF" cuando el dispositivo eléctrico conectado al generador está funcionando y la corriente por encima de los flujos normales. Para usar este dispositivo de nuevo, conecte la protección de DC presionando el botón a "ON".

"ON" – Con tensión en el enchufe.

"OFF" – Sin tensión en el enchufe.

 Reduzca la carga del dispositivo eléctrico conectado por debajo de la salida nominal especificada del generador si la protección DC se apaga. Si la protección de DC se apaga de nuevo, deje de usar el dispositivo inmediatamente y consulte al distribuidor autorizado.

Control Inteligente del Motor (ESC)

"ON"

Cuando el interruptor del ESC está "ON", la unidad de control económico controla la velocidad del motor de acuerdo con la carga conectada. Los resultados son mejor consumo de combustible y menos ruido.

"OFF"

Cuando el interruptor del ESC está "OFF", el motor funciona en el rango nominal de rpm (4500rpm) independientemente de la carga conectada o no.



El ESC debe estar en la posición "OFF" cuando utilice dispositivos eléctricos que requieran una gran corriente inicial/de arranque, como un compresor o una bomba sumergible.

Botón de la ventilación

La tapa del tanque de combustible (3A) se suministra con un botón de ventilación (2A) para interrumpir el flujo de combustible. El botón de ventilación debe estar en la posición "ON". Esto permitirá que el combustible fluya hacia el carburador y el motor funcione.

Cuando el motor no está en uso, gire el botón de ventilación a "OFF" para interrumpir el flujo de combustible.

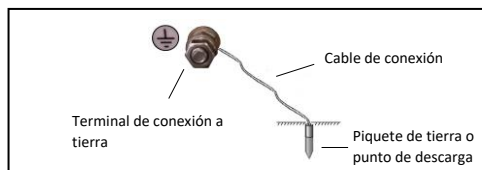
Terminal de conexión a tierra

La terminal de conexión a tierra está conectada al panel de control, a las piezas metálicas no transportadoras de corriente y a los terminales de tierra de cada toma de corriente.

Para evitar choques eléctricos al usuario, daños al generador y a los equipos conectados a él, conecte el terminal de tierra al suelo. Para ello utilice un cable con la capacidad adecuada, como se indica a continuación.



0.12 mm → 1 A.

Por ejemplo: para 20 A, un alambre de 2.4 mm.





Arranque del motor

1. Coloque el interruptor ESC en la posición "OFF" (1);
2. Coloque el botón de ventilación en la posición "ON" (2);
3. Coloque el interruptor 3 en 1 en la posición "CHOCKE" (3);
 - Circuito de encendido activo;
 - Combustible activo;
 - Cierre de aire desactivado;

 El cierre de aire no es necesario para conectar un motor caliente. Empuje el botón de cierre de aire a la posición  "ON".

4. Tire lentamente del Starter hasta que se enganche, y luego tire rápidamente;


 Sujete firmemente el mango de transporte (1A) para evitar que el generador se caiga al tirar del Starter.

5. Después del arranque del motor, deje calentar hasta que no pare cuando el botón de cierre de aire regrese hay posición  "ON" (4);

Nota:


- Al conectar el motor, con el ESC activado y sin carga en el generador;
- Si desea trabajar con el sistema Ecothrottle, gire el interruptor del Ecothrottle a la posición "ON" después de que el motor se caliente durante 3 a 5 minutos.
- Si la temperatura ambiente es inferior a 5°C, el motor funcionará a rpm durante 5 minutos.
- Si la temperatura ambiente es superior a 5°C, el motor funcionará a 4500rpm durante 3 minutos.
- El ESC funcionará normalmente después de los periodos mencionados anteriormente mientras está encendido.

Parada del motor

1. Desconecte el ESC (1);
2. Desconecte cualquier dispositivo eléctrico;
3. Gire el interruptor 3 en 1 a la posición  "OFF" (2):
 - Circuito de encendido desconectado;
 - El combustible está apagado;
4. Gire el botón de ventilación a la posición "OFF" (3) después de que el motor se enfríe.

Conexión del generador a la instalación eléctrica de un edificio


El generador puede suministrar energía eléctrica de emergencia a una residencia cuando se interrumpe el suministro de energía de la red pública. Al utilizar el generador, el objetivo no es suministrar energía a todos los equipos de la casa, sino a lo que se considera esencial.

 La conexión del generador a la instalación eléctrica de un edificio deberá realizarse de forma correcta para evitar daños al generador y evitar los riesgos de accidente.

Las conexiones deberán ser efectuadas únicamente por electricistas cualificados o por personas con experiencia en instalaciones eléctricas. Deben garantizar el aislamiento del generador con la red pública.

En caso de fallo de la red de energía pública, cuando conecta el generador a la instalación eléctrica de un edificio para suministrar energía, deberá desconectar el interruptor de corte general de energía en el cuadro eléctrico general del edificio.

No conecte el generador a la instalación eléctrica de un edificio si este no dispone de un disyuntor de corte general de energía instalado por un técnico cualificado.

 En caso de que el disyuntor de desconexión general no esté desconectado, cuando se restablezca la energía de la red eléctrica, podrá haber corriente de retorno en el generador y provocar:

- Electrocutación del usuario u otros usuarios en contacto con el generador;
- Incendio o explosión del generador e incendio de la instalación eléctrica del edificio;

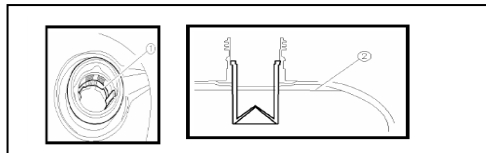
El generador no puede ser conectado o conectado a otras fuentes de energía.


Debe desconectar el generador antes de conectar el interruptor de corte general de energía para volver a utilizar la energía de la red pública.

Combustible

El motor del generador está preparado para funcionar con gasolina sin plomo 95. Nunca utilice gasolina contaminada o mezcla de aceite y gasolina. Evite la suciedad o el agua en el depósito.

Para comprobar el nivel de combustible y rellenar el depósito, el motor deberá estar parado.



 Al llenar el depósito de combustible, no supere el nivel máximo, el límite superior del filtro.

Carga de la batería

 Nota:

- La corriente continua del generador es 12V;
- Enciende primero el motor y luego conectar el generador a la batería;
- Después de empezar a cargar la batería, asegúrese de que el protector DC está encendido.

1. Encienda el motor;

2. Conecte el cable rojo del cargador de batería al terminal positivo (+);





3. Conecte el cable negro del cargador de batería al terminal negativo (-);

4. Apague el ESC para comenzar a cargar la batería.

- Asegúrese de que el ESC está apagado mientras se carga la batería;
- Asegúrese de conectar los cables a los terminales correctos. Nunca conecte al revés;
- Asegúrese de que los cables se conectan firmemente a los terminales para que no se desconecten con la vibración del motor u otras perturbaciones;
- El protector DC se desconecta automáticamente si la corriente pasa por encima de los valores normales durante la carga de la batería. Para volver a cargar la batería, active el protector DC pulsando el botón. Si el protector se apaga de nuevo, desconecte la batería inmediatamente y consulte la marca o el distribuidor autorizado.


Rangos de operación

Al usar el generador, asegúrese de que la carga total está dentro de los valores normales de salida nominal de un generador. De lo contrario, pueden producirse daños.

AC				DC 
Factor de Potencia	1	0.8-0.95	0.4-0.75 (Eficiencia 0.85)	
Potencia nominal de salida	≤1.000W	≤800W	≤400W	Tensión nominal 12V

Es posible el uso simultáneo de energía de AC y DC, pero la potencia total no debe exceder la potencia nominal.

Potencia nominal del generador		1.000W
Frecuencia	Fator de Potencia	
AC	1.0	≤ 1.000W
	0.8	≤ 800W
DC	-----	60W (12V / 5A)


 La luz de advertencia de sobrecarga se enciende cuando la potencia total excede el rango de aplicación.

- No sobrecargue. La carga total de todos los aparatos eléctricos no debe exceder el rango de alimentación del generador. La sobrecarga dañará el generador;
- Al suministrar energía a equipos de precisión, controladores electrónicos, computadoras, equipos basados en microcomputadoras o cargadores de baterías, mantenga el generador a una distancia suficiente para evitar interferencias eléctricas del motor. También asegúrese que el ruido eléctrico del motor no interfiera con otros dispositivos eléctricos localizados cerca del generador;
- Si el generador va a proporcionar equipo médico, primero debe obtener orientación del fabricante, de un profesional médico o de un hospital;
- Algunos aparatos eléctricos de uso general o motores eléctricos tienen altas corrientes de arranque y por lo tanto no pueden utilizarse, aunque estén dentro de los límites de potencia indicados en la tabla anterior.

Funcionamiento en gran altitud

A gran altitud, la mezcla habitual de aire/combustible será extremadamente rica. El rendimiento disminuirá y el consumo de combustible aumentará. Una mezcla muy rica disminuirá la chispa y causará un mal arranque.

El rendimiento a gran altitud puede mejorarse instalando tuberías de combustible más finas en el carburador y ajustando el piloto. Si utilizar el generador siempre a altitudes superiores a 15 A 100 metros sobre el nivel del mar, debe buscar asistencia técnica especializada para proceder a los ajustes necesarios. Incluso con la inyección de combustible adecuada, la potencia del generador disminuye en promedio 3.5%, por cada 300 m de aumento de altitud. El efecto de la altitud sobre la potencia será mayor si no se realizan los ajustes necesarios.

 Si se utiliza un motor preparado para grandes alturas a bajas alturas, la mezcla de aire/combustible reducirá el rendimiento y puede sobrecalentar el motor causando serios daños al mismo.

Funcionamiento en operación paralela

El funcionamiento en paralelo permite la combinación de las potencias (Tabla 3) de 2 generadores inverter, independientemente del modelo.

Esta conexión es posible gracias al uso de cables especiales de conexión paralela, que permiten una mayor potencia de salida en comparación con el uso individual o sólo.

Todos los modelos de generadores inverter VITO están diseñados para trabajar tanto individualmente como en paralelo.

Tabla 3 - Conexiones paralelas y características resultantes.

Generadores conectados	Potencia nominal	Potencia máxima	Autonomía (100%)	Autonomía (50%)
Dos VIGI4000	7600 watts	8000 watts	5 h	8,5 h
Dos VIGI3000	6400 watts	7000 watts	5 h	8,5 h
Dos VIGI2000	3600 watts	4000 watts	3,5 h	6 h
Dos VIGI1250	2000 watts	2500 watts	3,5 h	5,2h
VIGI4000 y VIGI3000	7000 watts	7500 watts	5 h	8,5 h
VIGI4000 y VIGI2000	5600 watts	6000 watts	5 h	8,5 h
VIGI3000 y VIGI2000	5000 watts	5500 watts	5 h	8,5 h
VIGI4000 y VIGI1250	4800 watts	5250 watts	5 h	8,5 h
VIGI3000 y VIGI1250	4200 watts	4750 watts	5 h	8,5 h
VIGI2000 y VIGI1250	2800 watts	3250 watts	3,5 h	6 h

Tabla 4 - Características individuales de uso.

Generador	Potencia nominal	Potencia máxima	Autonomía (100%)	Autonomía (50%)
VIGI4000	3800 watts	4000 watts	5 h	8,5 h
VIGI3000	3200 watts	3500 watts	5 h	8,5 h
VIGI2000	1800 watts	2000 watts	3,5 h	6 h
VIGI1250	1000 watts	1250 watts	3,5 h	5,2h

Montaje:

1º Comprueba que ambos generadores están apagados.



2º Conecte los cables de conexión en paralelo respetando los colores de los terminales.



3º Encienda los generadores y compruebe que la señal luminosa de "listo para trabajar" (Output) está encendida.



INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

! Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o limpieza, coloque el generador en una superficie nivelada y retire la pipa de la bujía.

Comprobación y cambio de aceite del motor

! El funcionamiento con bajo nivel de aceite causará graves daños al motor.

1. Coloque el generador en un piso plano;
2. Retire los tornillos y luego retire la tapa;
3. Retire la tapa de abastecimiento de aceite;
4. Llene con la cantidad de aceite recomendada (15W40) y coloque la tapa de abastecimiento;
5. Coloque la tapa y apretar los tornillos.

Para cambiar el aceite:

Evite sacar el aceite del motor inmediatamente después de parar el motor.

6. Coloque el generador en una superficie plana y caliente el motor durante unos minutos. A continuación, gire el interruptor 3 en 1 y el botón de ventilación a "OFF";
7. Retire los tornillos y luego la tapa;
8. Retire la tapa del depósito de aceite;
9. Coloque una recortadora debajo del generador. Incline el generador para quitar el aceite del tanque;
10. Asegúrese de tener el generador en una superficie nivelada cuando ponga el nuevo aceite;

No incline el generador mientras vierte el aceite. Esta inclinación puede provocar un sobrellenado, lo que a su vez puede provocar daños en el motor.

11. Añada aceite hasta el nivel;
12. Limpie la tapa y cualquier aceite que se haya derramado;
13. Coloque la tapa del depósito;
14. Ponga la tapa y apriete los tornillos.

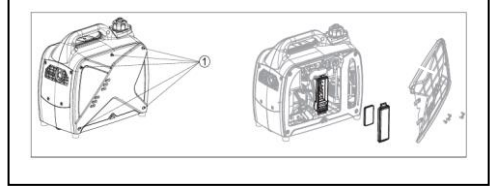
Limpieza del filtro de aire

Nunca utilice el generador sin filtro de aire, con el filtro dañado o mal instalado. En caso de que estas situaciones sucedan, el polvo entrará en el motor, causando rápidas averías. Este tipo de daños no está cubierto por la garantía del distribuidor.

1. Desenrosque los muelles de fijación y retire la tapa del filtro;
2. Retire el elemento filtrante y sople con aire comprimido hasta que esté completamente limpio. Si está muy sucio, lávelo con agua y detergente y déjelo secar completamente;

3. Coloque el elemento filtrante y monte los componentes restantes en orden inverso al desmontaje;

El uso del filtro sucio restringirá el flujo de aire en el carburador afectando el rendimiento del generador.

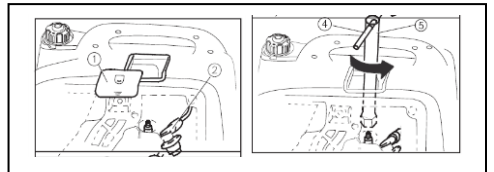


Comprobación y cambio de la bujía

Para asegurar el funcionamiento adecuado del motor, la bujía debe estar limpia y con un espacio libre adecuado entre los electrodos.

1. Quitar la tapa lateral y la tapa de acceso (1), y utilizar la herramienta (3) para retirar la tubería de la bujía (2);
2. Colocar el mango (4) en la herramienta (5) e insertarlo en el orificio. Gire en sentido contrario a las agujas del reloj para desenroscar la bujía y compruebe que está limpia;
3. Si no está limpia, retire los residuos acumulados en el electrodo con un cepillo de acero;
4. Mida la distancia entre los electrodos con una herramienta adecuada. La distancia se situará entre 0.6 y 0.7 mm. cuando sea necesario doblar el electrodo hasta alcanzar la holgura adecuada;
5. Realice una prueba de bujías:
 - Conectar la bujía a la tubería;
 - Mantenga el electrodo de la bujía en contacto con el cuerpo de la motocicleta y tire simultáneamente de la manija del sistema de arranque;
 - Si la chispa entre los electrodos es débil o no está allí, haga la prueba con una bujía nueva;
 - Si el problema persiste con la nueva bujía, repare o sustituya el sistema de encendido;

6. Compruebe que la arandela de sellado esté en buenas condiciones;
7. Coloque la bujía con la mano para evitar daños en la rosca y apriete de forma que comprima la arandela de sellado con la llave suministrada. La bujía suelta puede sobrecalentarse y causar daños al motor;
8. Coloque la tapa lateral y la tapa de acceso a las bujías;



Almacenamiento y limpieza

La preparación del almacenamiento durante largos períodos es vital para evitar problemas y aumentar la vida útil del generador.

Almacenamiento

Nunca almacene el generador con gasolina en el depósito. Dependiendo de la región y de las condiciones de almacenamiento, la gasolina puede deteriorarse y oxidarse, causando daños en el carburador y en el sistema de combustible, arranques difíciles y bloqueos causados por el depósito de partículas.

Si ha almacenado el generador con gasolina, para evitar arranques difíciles, por favor haga las siguientes recomendaciones considerando el período de almacenamiento anterior:

Menos de 1 mes:

- Utilice el procedimiento habitual;

1 mes a 1 año:

- Retire la gasolina del tanque.
- Arranque el motor hasta que se detenga por falta de combustible;

Superior a 1 año:

- Retire la gasolina del depósito;
- Arranque el motor hasta que se detenga por falta de combustible;
- Cambie el aceite;
- Retire la bujía y ponga aceite de motor (5-10 cl) en el cilindro.
- Tire de la manija de arranque para distribuir el aceite en el cilindro y vuelva a instalar la bujía;
- Tire de la manija de arranque lentamente mientras siente resistencia. El pistón se eleva y las válvulas de admisión y escape se cierran. Dejar el motor en esta posición ayudará a protegerlo de la corrosión interna;

Limpieza

Limpie el generador después de cada uso. Un manejo cuidadoso protege el generador y prolonga su vida útil.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



El embalaje se compone de materiales reciclables, que puede eliminar a través de los puntos de reciclado locales.



¡Nunca ponga aparatos eléctricos en la basura doméstica!

Los residuos como el aceite viejo, el combustible, el lubricante, los filtros y las piezas de desgaste pueden dañar a los seres humanos, los animales y el medio ambiente y, como tales, deben ser eliminados o reciclados adecuadamente.

Asegúrese de que un generador ya desactivado sea enviado para su eliminación de manera técnicamente correcta.

Antes de cambiar el aceite, encuentre un lugar propio para colocar el aceite usado. No lo tire a la basura, no lo vierta en cursos de agua o déjelo en el suelo.

La normativa medioambiental local le proporcionará información detallada sobre cómo proceder.

Puede obtener información sobre cómo desechar los aparatos usados a través de las empresas de reciclaje de su municipio.

ATENCIÓN AL CLIENTE


WhatsApp: +351 965 157 064

E-mail: support@vito-tools.com

PLAN DE MANTENIMIENTO

El plan de mantenimiento incluye rutinas, procedimientos de inspección y procesos de mantenimiento sencillos utilizando las herramientas básicas necesarias para trabajar en el generador. Otras tareas de mantenimiento más complicadas o que requieran herramientas especiales deben ser realizadas por técnicos cualificados o por la asistencia técnica.

El plan de mantenimiento que se incluye en este manual se basa en las condiciones normales de trabajo. Si el generador se usa bajo condiciones severas tales como sobrecarga, sobrecalentamiento, condiciones anormales de humedad o demasiado polvo, consulte con el distribuidor para recomendaciones aplicables a sus necesidades específicas.

 El incumplimiento del plan de mantenimiento y de las precauciones puede provocar lesiones al usuario o la pérdida de la vida.

Siga siempre los procedimientos y precauciones del manual de instrucciones

Intervención	Diario	1º mes o 20 horas	3 en 3 meses o 50 horas	Todos los 6 meses o 100 horas	Todos los años o 300 horas
Verificar el aceite del motor	✓				
Cambiar el aceite del motor		✓		✓	
Verificar limpieza del filtro de aire	✓				
Limpiar el filtro de aire		✓ (1)			
Sustituir el filtro de aire			✓		
Limpiar la purga del carburador				✓	
Limpiar y reajustar la bujía				✓	
Cambiar la bujía					✓
Limpiar el parachispas			✓		
Limpiar depósito, filtro del depósito de combustible				✓	
Verificar la velocidad del ralentí					✓ (2)
Verificar/ajustar la holgura de la válvula					✓ (2)
Verificar el circuito de combustible	De 2 en 2 años (sustituir se is necesario) (2)				
Verificar cámara de combustión	Después de 500 horas (2)				
Limpiar la cabeza del cilindro y pistón	< 225cc, cada 125 horas ≥255cc, cada 250 horas (2)				

(1) Realice el mantenimiento más frecuente cuando el generador se utilice en zonas con mucho polvo.

(2) La asistencia a estos artículos debe ser realizada por el concesionario de asistencia, a menos que posea las herramientas adecuadas y conocimientos mecánicos.

PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Pregunta/Problema - Causa	Solución
<p>El motor de combustión no arranca:</p> <ul style="list-style-type: none"> • El tanque se ha quedado sin combustible; Tubería de combustible obstruido; Tubería de combustible mal colocada o doblada; • El combustible en el tanque es de mala calidad, está sucio o ya es viejo; • Pipa retirada de la bujía; El cable de ignición no está correctamente conectado al enchufe; • La bujía tiene hollín o está dañada; Distancia incorrecta de los electrodos; • El interruptor del motor no está en la posición "ON"; • No hay suficiente compresión. Se necesita poca fuerza para accionar el sistema de arranque; • El filtro de aire está sucio; • El motor de combustión está "empapado" debido a varios intentos de arrancarlo; • El nivel de aceite del motor es demasiado bajo; Generador muy inclinado; • La palanca de aire no está cerrada; 	<ul style="list-style-type: none"> • Llene el depósito de combustible; Limpiar las tuberías; Coloque o enderece correctamente la línea de combustible; • Usar combustible nuevo; • Montar el tubo de la bujía; Compruebe la conexión entre el cable de encendido y el enchufe; • Limpiar/reemplazar la bujía; Ajuste la distancia de los electrodos; • Ponga el interruptor del motor en "ON"; • Compruebe que la bujía esté bien apretada. Si no, apriete; • Limpiar/reemplazar el filtro de aire; • Desenroscar la bujía y secarla, tirar varias veces del mango del sistema de arranque, con la bujía desenroscada; • Reajustar el aceite al nivel apropiado; Colocar el generador en un terreno plano; • Cierre la palanca de aire;
<p>Dificultades de arranque o disminución de la potencia del motor de combustión:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Agua en el tanque de combustible y en el carburador; • El tanque de combustible está sucio; • El filtro de aire está sucio; • La bujía tiene hollín; 	<ul style="list-style-type: none"> • Vaciar el depósito de combustible; • Limpiar el depósito de combustible; • Limpiar/reemplazar el filtro de aire; • Limpiar/reemplazar la bujía;
<p>El motor de combustión funciona de forma irregular:</p> <ul style="list-style-type: none"> • El filtro de aire está sucio; 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpiar/reemplazar el filtro de aire;
<p>El motor de combustión se calienta:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Las aletas de refrigeración están sucias; • El nivel de aceite del motor de combustión es demasiado bajo; 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpiar las aletas de refrigeración; • Rellenar con aceite del motor;
<p>Fuerte generación de humo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • El filtro de aire está sucio; 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpiar/reemplazar el filtro de aire;
<p>Fuertes vibraciones durante el funcionamiento:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La fijación del motor está suelta; 	<ul style="list-style-type: none"> • Apriete los tornillos de fijación del motor;
<p>Sistema eléctrico:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ponga el interruptor 3 en 1 en el "CHOCKE" y tirar el starter; • Carbón o bujía húmeda; • Sistema de ignición defectuoso; 	<ul style="list-style-type: none"> • Chispa débil; • Retira el carbón o seca la bujía; • Contacte con la asistencia técnica;

<p>No hay voltaje en la toma de corriente AC:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Los equipos o las extensiones conectadas al generador son defectuosos; • El motor ha sido conectado con los equipos conectados en las tomas de corriente AC; • La luz piloto de AC (verde) se apaga; 	<ul style="list-style-type: none"> • Cambiar el equipo o las extensiones utilizadas; Reparar el equipo o las extensiones utilizadas; • Desconecte todos los equipos de los enchufes y vuelva a conectar el generador; • Pare el motor y vuelva a arrancar;
<p>No hay tensión en los terminales de DC:</p> <ul style="list-style-type: none"> • El DC térmico está apagado; • El dispositivo de seguridad (Protección DC) está en "OFF"; 	<ul style="list-style-type: none"> • Presione el botón del térmico DC; • Ponga el protector DC en "ON";

CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía de este producto está en conformidad con la ley vigente a partir de la fecha de compra. Por lo tanto, debe guardar el comprobante de compra durante ese período de tiempo. La garantía cubre cualquier defecto de fabricación, material o funcionamiento, así como los repuestos y el trabajo necesario para su reparación.

Si excluyen de la garantía el malo uso del producto, eventual reparaciones efectuadas por personas no autorizadas (fuera de la asistencia de la marca VITO), así como cualquier daño causado por el uso.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este artículo con la designación GENERADOR INVERTER 1250 con la referencia VIGI1250 cumple con las siguientes normas o documentos normativos: EN ISO 8528-13:2006, EN 55012:2007+A1 e EN 61000-6-1:2007, de acuerdo con las directivas:

Directiva 2006/42/EC – Directiva Máquinas
 Directiva (EU) 2017/656 – Directiva Euro V
 (e9*2016/1628*2017/656SHB3/P*1036)
 Directiva 2014/30/EU – Directiva Compatibilidad Electromagnética

S. João de Ver,
 06 de Enero de 2020

Central Lobão S. A.
 El técnico encargado:
 Hugo Santos



TOOL DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT

INVERTER GENERATOR 1250 – VIG1250

Figure A

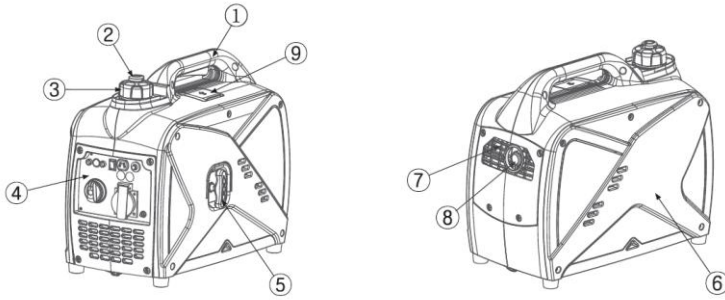
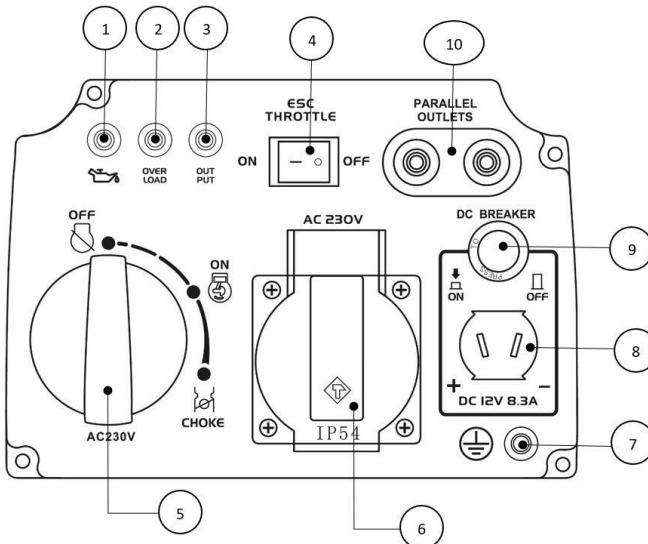


Figure B



Component's list	
Figure A	
1	Carrying handle
2	Air Vent Knob
3	Fuel tank cap
4	Control panel
5	Recoil starter
6	Oil filler cap
7	Air discharge
8	Muffler
9	Spark plug maintenance cover
Figure B	
1	Oil alert indicator light
2	Overload indicator light
3	AC pilot light
4	ESC Switch (Engine smart control)
5	3 in 1 switch (start/stop switch, fuel valve and choke lever)
6	AC socket
7	DC socket
8	Ground (earth) terminal
9	DC protector
10	Parallel operation terminals
Packaging content	
1	Inverter Generator VIGI1250
1	DC output cable
1	Set of wrenches
1	Instruction manual

Technical specifications	
Engine:	4 stroke combustion
Power type [HP kW]:	1.5 1.1
Cubic centimeters [cc]:	60
Rotation [rpm]:	4800
Fuel:	Unleaded petrol
Autonomy [hours]:	4
Fuel tank [L]:	2.6
Engine oil	15W-40
Engine oil crankcase [L]:	0.31
Generator	
AC Socket Output voltage [V]:	230V AC 50Hz
AC socket Rated Current [A]:	4.3
AC socket Rated power [kW]: (output)	1.0
AC socket Maximum power [kW]:	1
DC Output voltage (charging) [V]:	12
DC rated current (charging) [A]:	5
Maximum operating altitude [m]	1000
Power factor [cos Ø]:	1
Sound power level (L _{WA}) [dB]:	89
Weight [Kg]:	13.5
Product dimension [mm]:	450 x 240 x 385

Symbols



Security alert or warning.



To reduce the risk of injury, user must read the instruction manual.



No open flames and smoking.



Danger of electric shocks.



Risk of fire or explosion.



Respect the safety distance.





Package made from recycled materials.



Batteries or power tools should not be disposed of together with household waste.

GENERAL SAFETY AND USAGE INSTRUCTIONS

 **WARNING!** When using the generator, you should take into account basic safety precautions to avoid the risk of fire, electric shock and personal injury.

 Always read the safety, operating and maintenance instructions before you start using your generator. Keep the instruction manual for future reference.

General

It is your responsibility to follow these preventive measures in order to ensure your own safety. Always use the generator carefully and responsibly. In using the equipment, you accept full responsibility for any accidents caused to third parties or their goods during its use.


Individuals who have not read the instruction manual must not use the equipment. Users must familiarize themselves with how to handle the before attempting to operate it. Before using the generator for the first time, users should be instructed by the seller or any other qualified person on how to use it. Users must ensure they are instructed adequately and practically.

The instruction manual is considered an integral part of the generator and must always be made available alongside the product.

Familiarize yourself with the control devices and usage of the generator. In particular, the user must know how to stop the device.

Do not use the generator if you are not both physically and mentally well. Do not use it while you are tired or under the influence of medication, drugs or alcohol. If you have a health problem, ask your doctor if it is safe for you to use the generator before doing so.


Never allow the generator to be used by children, individuals with limited physical, sensory or mental abilities, individuals with lack of experience and knowledge of the inverter generator or others unfamiliar with the usage instructions.

 The generator may only be used as stated in this instruction manual. Any other use, which may be dangerous and may cause injury to the user or damage to the generator, is not permitted.

For safety reasons, any alteration to the generator other than installing accessories specifically authorized by the manufacturer, is prohibited. The warranty on your generator will be voided if you alter it in any way.

You may get information on authorized accessories from your official VITO dealer.

Petrol supply and handling

 Petrol is toxic and highly flammable. Store petrol only in containers designed and approved for this purpose. Always screw the supply containers caps. Faulty caps must be replaced.

Never use bottles or anything like them to remove or store service products such as fuel. Someone, particularly children, may mistakenly drink them.


The petrol supply must be carried out before the combustion engine is started. While the engine is running, opening the tank cap and refilling with petrol is not allowed.

Refill and empty the generator's fuel tank only outdoors. Before refuelling, turn off the engine and let it cool down.

Don't overfill the fuel tank. In order to allow the fuel to have space to expand, never add fuel above the lower edge of the filler neck.

If petrol overflows, clean up any spilled fuel immediately. The combustion engine should only be started after the surface dirty with petrol has been cleaned. Any attempt to start the engine should be avoided until the petrol vapours have volatilised (dry with a cloth).

If petrol has come in contact with clothing, it must be immediately changed.

 Keep petrol away from sparks, flames, heat sources or other ignition sources. Do not smoke near petrol containers and machines with petrol on the tank or during the supply process.

Electrical safety instructions



The generator produces enough electrical energy to cause electric shock which is capable of causing damage and injury to the user in case of misuse.



Do not use the generator or electrical equipment in damp environments, such as rain or snow, near swimming pools or irrigation systems, with wet hands. These actions may result in electrocution. Keep the generator dry.

If the generator is stored outdoors without any protection against weather conditions, check all electrical components on the control panel before each use. Moisture or ice can cause malfunction and short circuit in the electrical components which can result in electrocution.

The protection against electric shocks depends on the circuit breaker installed in the generator control panel. If the circuit-breaker has to be replaced, contact the dealer to replace the circuit-breaker with one with the same properties.

Use only insulated extension cords, with electrical cables suitable for the equipment power. If using cables with a 1.5 mm² nominal section, the length of the extension cord should not exceed 60m, if the nominal section is 2.5 mm², it should not exceed 100m.

Generator transport

Do not carry the generator with the combustion engine running. Before transporting, switch off the combustion engine and remove the spark plug cap from the spark plug.

Transport the machine only when the combustion engine is cold and without fuel.

When carrying the generator, regional legislation in force must be respected, in particular the ones concerning the cargo's protection and the transport of objects on cargo surfaces.

Before you start working

Ensure the generator is only used by users who have familiarized themselves with the instruction manual.



Before switching on the generator, check the leak-tightness of the fuel system, particularly the visible parts such as (tank, tank cap and hose couplings) and the hydraulic system (hydraulic hoses and couplings). In case of leakage or damage, do not start the combustion engine and request the repair of the machine from an official dealer.

Before using the generator, replace defective parts as well as all other used and damaged parts.

Check that all nuts and screws are properly screwed. It is important to check regularly the generator to ensure safety and a good performance.

Before using the generator, check that the spark plug is properly connected to the spark plug cap.

Make all adjustments and work necessary for the correct assembly of the generator. If you have any questions or difficulties, contact your official dealer.

To ensure that you work with the generator safely, before starting up, it is necessary to check that:

- The whole generator is assembled correctly;
- The safety devices are in perfect condition and working properly. Never use the generator if the safety devices are missing, damaged or worn out;
- The fuel tank, fuel transmission components and the tank cap are in perfect condition;

Take into account the municipal regulations about the hours when it is allowed to use devices with combustion engines.

While operating




Keep third parties away from the operating area. Never work while animals or people, particularly children, are in the danger zone.

The exhaust system reaches high temperatures that can cause ignition in some materials. Keep flammable materials away from the generator.

Keep the generator at least 1 m away from frames, buildings and other equipment during operation. Do not attach the generator to any structure.

Use the generator with special care when working near slopes, ditches and wells. Place the generator on a firm, flat floor at a safe enough distance from these danger zones.

 In case of nausea, headaches, vision problems (e.g. reduced field of vision), hearing problems, dizziness, reduced concentration capacity, stop work immediately. These symptoms can be caused by too high concentrations of exhaust gases.


The combustion engine produces poisonous exhaust gases as soon as it starts working. These gases contain toxic carbon monoxide, a colourless and odourless gas as well as other harmful materials. The combustion engine must never be operated in enclosed or poorly ventilated spaces.

The control and safety devices installed must not be removed or inhibited.

During operation, the generator can never be lifted, pushed or pulled.

Start-up:

Switch on the generator carefully following the operating instructions in the instruction manual. Using the generator according to these instructions reduces the risk of injury.

 When the recoil starter returns to its original position, the hand and arm are quickly moved towards the combustion engine. This retraction may cause fractures, bruises and sprains.

The devices shall be connected to the generator only after the combustion engine is running.

The charge connected to the generator shall be in accordance with the capacity of the generator. Overloading the generator will damage it or shorten its service life.

The generator must not work at speeds for which it has not been designed for. Working at speeds above those foreseen by the manufacturer will increase the danger of injury to the user and damage to the equipment.

Do not overlay the generator while it is running. In order to avoid fire risks, the ventilation and exhaust outputs should remain unobstructed.

Do not modify parts that could increase or lower the speed set by the manufacturer.

Use at work:

Switch off the combustion engine if:

- Whenever you intend to physically move away from the generator or if it is not being watched over;

- Before you refuel the tank. Refill only when the combustion engine is cold;

Switch off the combustion engine and remove the spark plug cap from the spark plug:

- Before tilting, lifting, loading or transporting the generator;
- Before the generator is inspected, cleaned or before repair work is carried out.

Unplug all equipment connected to the generator before disconnecting it.


Maintenance and cleaning


For the generator's maintenance, we present some safety norms. However, as it is not possible to mention all possible risks during maintenance work, only the user can decide whether or not to carry out the task.

For maintenance and cleaning work, changing accessories as well as transporting the generator, always wear gloves.

Before starting cleaning, adjustment, repair and maintenance work:

- Place the generator on a firm, flat floor;
- Switch off the combustion engine and let it cool down;
- Remove the spark plug cap from the spark plug.

 Keep the spark plug cap away from the spark plug, as an unintended ignition spark can cause burns or electric shocks. An inadvertent contact of the spark plug with the spark plug cap may lead to an involuntary start of the combustion engine.

 Allow the generator to cool down in particular, before performing maintenance work, in the area of the combustion engine, exhaust manifold and muffler. Temperatures of 80° C and higher can be reached.

Check the generator frequently, especially before storage (e.g. before the winter period) regarding wear and damage.

Replace worn out or damaged parts immediately for safety reasons so that the generator is always in safe operating condition.

Cleaning:

The generator must be thoroughly cleaned after being used.

Clean the engine by hand (avoid introducing water into the air filter and exhaust). Avoid wetting the control units and other equipment/accessories that are difficult to dry. Water stimulates corrosion and rust on metal elements and causes damage to electrical equipment.

Do not use strong cleaning agents. These products can damage plastics and metals and impair the safe operation of the generator.

Maintenance work:

Only the maintenance work described in these operating instructions may be carried out, all other work must be performed by an official dealer.

If you lack the necessary knowledge and means, always contact an official dealer.

Use only VITO authorized tools or attachable accessories for this generator or technically identical parts. Otherwise, injury or damage to the generator may occur. If in doubt, you should contact an official dealer.

For safety reasons, the fuel components (hoses, tap, tank, tank cap and connections) should be checked regularly to detect damage and leaks. If necessary, they should be replaced by an official dealer.

Always keep warning and indication stickers clean and legible.

Keep all nuts and screws screwed so that the generator is in a safe working condition.

If you remove components or safety devices for maintenance work, they must be replaced immediately and correctly.

Storage in case of longer standstill periods

Allow the combustion engine to cool down before placing the generator in a closed compartment. During operation, the exhaust gets extremely hot and remains so for a few minutes after switching off the engine. Avoid touching the exhaust while it is hot.

Never store the equipment with petrol in the tank inside a closed space. Petrol vapours that form can come into contact with flames or sparks and ignite.

Store the generator in a dry place, with the tank empty and the fuel reserve in a well closed and ventilated compartment. Avoid areas with high humidity to avoid the development of corrosion and rust.

If you wish to empty the tank, for example in a period before winter, the fuel tank should only be emptied outdoors.

Store the generator in an operational mode.

Make sure that the generator is protected against misuse (e.g. by children).

Technical assistance

Your generator should only be serviced by the manufacturer's internal service personnel, or other qualified personnel, replacing any necessary parts with original parts sourced directly from the manufacturer.

ASSEMBLY, OPERATION AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS**OPERATING INSTRUCTIONS**

This generator has been factory tested and adjusted. If the generator does not produce power at the correct voltage, consult authorized service technicians.

- The rated power, is the power that the generator can provide during continuous operation;
- The maximum power, is the power that the generator can supply for a short period of time;
- Many electrical equipment requires more power than indicated in the technical specifications, during the engines start-up or stop. When the equipment needs this extra power, the generator provides the necessary energy, for a short period of time.


Check the maximum power of the equipment before plugging it to the generator. If the power is greater than the generator's maximum power, do not connect it to the generator.

AC socket

Make sure all electrical devices are switched off before plugging them.

When connecting an equipment or extension cord to the AC socket of the generator, you must ensure the following:


- The equipment and the extension cords are in good condition. Defective equipment and extension cords can cause electric shock;
- If an equipment starts operating abnormally, slows down or stops suddenly, turn it off immediately;
- The power of the equipment may not exceed the capacity of the generator. Never exceed the maximum power of the generator. The maximum power of the generator may not be used for a period longer than half an hour.

 Exceeding the time limit on the maximum charge will slowly overload the generator and even though you do not switch off the circuit breaker, this process will shorten the life of the generator.


Make sure the generator is connected to the ground terminal. When the electrical device is grounded, the generator must also be.


To connect the equipment to the generator, proceed as follows:


1. Plug the generator;
2. Plug the ESC switch;
3. Connect the AC plug;
4. Make sure that the AC pilot light (3B) is switched on;
5. You can switch on the electrical device.



 The ESC switch should be switched off to increase engine speed to the correct rotations per minute. If the generator is connected to several loads or electricity consumers, remember to connect first the one with the highest current and last the one with the lowest current.

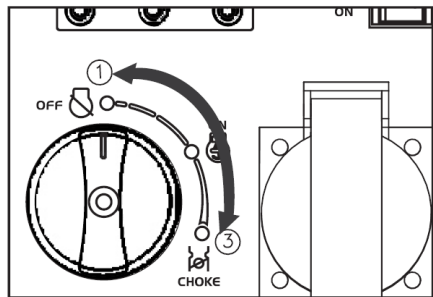
3 in 1 switch

1 - Engine switch/ fuel shut off valve is in  "OFF" position; Engine switch/ fuel shut off valve is in "OFF" position. Ignition system is off. Fuel circuit is off. The mechanism will not work.

2 - Engine switch/ fuel shut off valve / Air intake shut-off valves in  "ON" position; Ignition system is on. Fuel circuit is on. Air intake shut-off valves on. The engine can start.


3 - Engine switch/ fuel shut off valve / Air intake shut-off valves is in  "CHOKE" position; Ignition system is on. Fuel circuit is on. Air intake shut-off valves off. The engine can start.

 You don't need to shut-off the air intake valve  to start a hot engine.



Oil alert indicator light (Red)

When the oil level falls below the minimum level, the oil alert indicator light (1B) lights up and the engine stops automatically.


 If the engine stops or does not start, set the switch to the "ON" position and pull the recoil starter. If the oil alert indicator light flashes or a few seconds, the oil in the engine is insufficient. Add oil and start the engine.

Overload indicator light (Red)

The overload indicator light (2B) lights up when an overload of a electrical device is detected, the inverter control unit overheats or the AC output voltage increases. The AC protector will then be triggered, interrupting the power generation to protect the generator and any connected electrical devices. The AC pilot light (3B) goes off and the overload indicator light (red) stays on, but the engine does not stop running.

When the overload indicator light comes on and the power generation stops, proceed as follows:

1. Turn off any connected electrical device and turn off the engine;
2. Reduce the total power on the connected electrical devices at the nominal output;
3. Check the cooling air intake and around the control unit for blockages;
4. After checking, restart the engine.

 The overload indicator light may light up for a few seconds at first when using electrical devices that require a large starting current, such as a compressor or submersible pump. However, this is not a sign of malfunction.

AC pilot light (Green)


The AC pilot light (3B) lights up when the engine starts and produces power.

DC protector

The DC protector (9B) automatically switches off "OFF" when the electrical device connected to the generator is operating and the current is above normal current flows. To use this device again, turn on the DC protector by pressing the "ON" button.

"ON" – With voltage in the socket.

"OFF" – Without voltage in the socket.

 Reduce the charge of the connected electrical device below the specified output of the generator if the DC protector shuts down. If the DC protector shuts down again, stop using the device immediately and consult your authorized dealer.


Engine smart control (ESC switch)

"ON"

When the ESC switch is "ON", the economy control unit adjusts the engine speed according to the connected charge. The results are better fuel consumption and less noise.

"OFF"

When the ESC switch is "OFF", the engine runs in the nominal range (4500 rotations per minute) regardless of whether the charge is connected or not.

 The ESC switch must be in the "OFF" position when using electrical devices that require a large inrush current, such as a compressor or submersible pump.

Air vent knob

The fuel tank cap (3A) is supplied with an air vent knob (2A) to stop the fuel flow. The air vent knob must be in the "ON" position. This will allow the fuel to flow to the carburetor and the engine to run.

When the engine is not in use, turn the vent knob to "OFF" to stop the fuel flow.

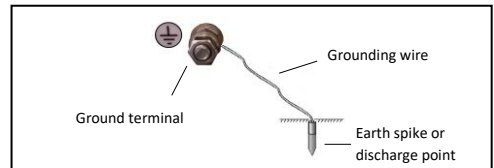
Ground terminal

The ground terminal is connected to the control and command panel, to the metal non-current-carrying parts and the earth terminals of each socket.


To prevent electric shock to the user, damage to the generator and the equipment connected to it, connect the earth terminal to the ground. To do this, use a wire with adequate capacity, as indicated below.



0.12 mm → 1 A.

For example: for 20 A, a 2.4 mm wire.





Starting the engine

1. Set the ESC switch to "OFF" (1);
2. Set the air vent knob to "ON" position (2);
3. Set the 3 in 1 switch to  "CHOCKE" position (3);
 - Ignition system on;
 - Fuel circuit on;
 - Air intake shut-off valves off.

 You don't need air intake shut-off valves to start a hot engine. Push the air intake shut-off valves knob to the  "ON" position.

4. Pull the recoil starter slowly until it snaps into place, then pull it quickly;


 Hold the carrying handle (1A) firmly to prevent the generator from falling off when pulling the recoil starter.

5. After starting the engine, let it warm up until it does not stop when the air vent knob returns to the  "ON" position (4);

Remark:


- When starting the engine, with ESC switch turned on and there is no charge in the generator:
- If you want to work with the Ecothrottle system, turn the Ecothrottle switch to the "ON" position after the engine warms up for 3 to 5 minutes.
- If room temperature is below 5°C, the engine will run at the rated rpm (rotations per minute) for 5 minutes.
- If room temperature is above 5°C, the engine will run at the rated rpm (rotations per minute) for 3 minutes.
- The ESC switch will operate normally after the above-mentioned periods while it is on.

Stopping the engine

1. Switch off the ESC (1);
2. Disconnect any electrical device;
3. Turn switch 3 in 1 to  "OFF" position (2):
 - Ignition system is off;
 - Fuel circuit is off;
4. Turn the air vent knob to the "OFF" position (3) after the engine cools down.

Connecting the generator to an electrical wiring of a building


The generator can provide emergency power to a residence when there is an interruption in the power supply from the public grid. When using the generator, the aim is not to provide power for all the equipment in the house, but to what is considered essential.

 The connection of the generator to the electrical wiring must be made in a correct way to avoid damage to the generator and avoid the risk of accident.

Connections should only be made by a qualified electrician or by persons with experience in electrical wiring. They must ensure that the generator is isolated from the public grid.

In the event of a public grid breakdown, whenever you connect the generator to a building's electrical wiring to supply power, you must turn off general electric circuit breaker on the building's main switchboard.

Do not connect the generator to the electrical wiring of a building if it does not have a general electric circuit breaker installed by a qualified technician.

 If the circuit breaker is not switched off, when the public grid's power is restored, there may be returning current in the generator and can cause:

- Electrocution to the user or others in contact with the generator,
- Fire or explosion of the generator and fire in the building's electrical wiring;

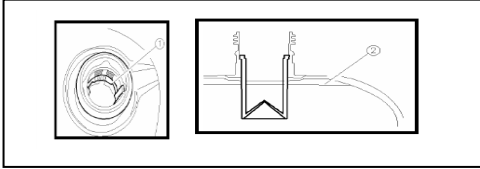
The generator cannot be connected to other power sources.

You must turn off the generator before connecting the general electric circuit breaker in order to use public grid power again.

Fuel

The generator engine only runs with unleaded petrol 95. Never use contaminated petrol or other types of fuel. Avoid the presence of dirt or water in the tank.

To check the fuel level and to fill the tank, the engine must be stopped.



When filling the fuel tank, do not exceed the maximum level, the upper limit of the filter.

Battery charging

Remark:

- 12V direct current's generator
 - Start the engine first and only then connect the generator to the battery;
 - After starting to charge the battery, make sure the DC protector is on.
1. Start the engine;
 2. Plug the red battery charger cable into the positive terminal (+);
 3. Plug the black battery charger cable into the negative terminal (-);
 4. Switch off the ESC switch to start charging the battery.
- Make sure the ESC switch is off while the battery is charging;
 - Make sure you connect the cables to the correct terminals. Never do the opposite;
 - Make sure to connect the cables firmly to the terminals so that they do not become disconnected due to engine vibration or other turbulences;
 - The DC protector switches off automatically if the current exceeds normal values during battery charging. To charge the battery again, switch on the DC protector by pressing the knob. If the protector shuts off again, disconnect the battery immediately and consult the brand or authorized dealer.

Power range

When using the generator, verify that the total power is within the normal rated output voltage of a generator. Otherwise, damage may occur.

AC				DC
Power factor	1	0.8-0.95	0.4-0.75 (Efficiency 0.85)	
Output rated power	≤1.000W	≤800W	≤400W	Rated voltage 12V

It is possible to use AC and DC power simultaneously, but the total power should not exceed the rated power.

Generator rated power		1.000W
Frequency	Power factor	
AC	1.0	≤ 1.000W
	0.8	≤ 800W
DC	-----	60W (12V / 5A)


Overload indicator light comes on when total power exceeds power range.

- Don't overload. The total load of all electrical devices must not exceed the power range of the generator. Overloading will damage the generator;
- When supplying power to precision equipment, electronic controllers, computers, microcomputer-based equipment or battery chargers, keep the generator at a sufficient distance to avoid electrical interference from the engine. Also make sure that electrical engine noise does not interfere with other electrical devices located near the generator;
- If the generator is going to supply medical equipment, you should first get advice from the manufacturer, doctor or hospital CEO;
- Some electric equipment or engines for general use have high inrush currents and therefore cannot be used, even if they are within the power range limits indicated in the table above.

High altitude operation

At high altitude, the usual air-fuel mixture will be extremely rich. The yield will decrease, and fuel consumption will increase. A very rich mixture will decrease the spark and cause a bad start.

High altitude performance can be improved by installing thinner fuel tubing in the carburettor and adjusting the pilot screw. If you always use the generator at altitudes above 15 00m above sea level, you should seek specialised technical assistance to make the necessary adjustments. Even with proper fuel injection, the power of the generator decreases on average by 3.5%, for every 300m of altitude increase. The effect of altitude on power will be greater if the necessary adjustments are not made.

 If an engine prepared for high altitudes is used at low altitudes, the air-fuel mixture will reduce yield and may overheat the engine causing serious engine damage.

Parallel operation

Parallel operation allows power level combination (Table 5) of 2 inverter generators, regardless of model.

This connection is possible with the use of special parallel operation cables, which allow higher power output when compared to the use of a single generator.

All VITO inverter generator models are designed to run both individually and in parallel.

Table 5 - Parallel connection and resulting features.

Pairing generators	Rated power	Maximum power	Autonomy (100%)	Autonomy (50%)
Two VIGI4000	7600 watts	8000 watts	5 h	8,5 h
Two VIGI3000	6400 watts	7000 watts	5 h	8,5 h
Two VIGI2000	3600 watts	4000 watts	3,5 h	6 h
Two VIGI1250	2000 watts	2500 watts	3,5 h	5,2h
VIGI4000 and VIGI3000	7000 watts	7500 watts	5 h	8,5 h
VIGI4000 and VIGI2000	5600 watts	6000 watts	5 h	8,5 h
VIGI3000 and VIGI2000	5000 watts	5500 watts	5 h	8,5 h
VIGI4000 and VIGI1250	4800 watts	5250 watts	5 h	8,5 h
VIGI3000 and VIGI1250	4200 watts	4750 watts	5 h	8,5 h
VIGI2000 and VIGI1250	2800 watts	3250 watts	3,5 h	6 h

Table 6 - Generator's individual operation features.

Generator	Rated power	Maximum power	Autonomy (100%)	Autonomy (50%)
VIGI4000	3800 watts	4000 watts	5 h	8,5 h
VIGI3000	3200 watts	3500 watts	5 h	8,5 h
VIGI2000	1800 watts	2000 watts	3,5 h	6 h
VIGI1250	1000 watts	1250 watts	3,5 h	5,2h

Assembly:

1st Check that both generators are shutted down.



2nd Connect the parallel operation cables respecting the terminals colours.



3rd Switch on the generators and check that the "ready to work" (output) indicator light is on.



MAINTENANCE INSTRUCTIONS

! Before any maintenance or cleaning work, place the generator on a level surface, and remove the spark plug cap from the spark plug.

Checking and changing the engine oil

! Low oil level operation will cause severe engine damage.

1. Place the generator on a flat floor;
2. Remove the screws, then remove the cap;
3. Remove the oil tank cap;
4. Fuel with the specified amount of oil recommended (15W40) and put on the oil tank cap;
5. Place the cap and fasten the screws

Oil change operation:

Avoid taking the oil out of the engine shortly after you have stopped the engine.

6. Place the generator on a level surface and allow the engine to warm-up for a few minutes. Then turn the 3 in 1 switch, and the air vent knob to "OFF";
7. Remove the screws and then the cap;
8. Remove the oil tank cap;
9. Place an oil drain pan under the generator. Tilt the generator to remove the oil from the tank;
10. Make sure that you have the generator on a level surface when you put the new oil in;

Do not tilt the generator while you are pouring the oil. This tilt can lead to overfilling, which in turn can lead to damage to the engine.

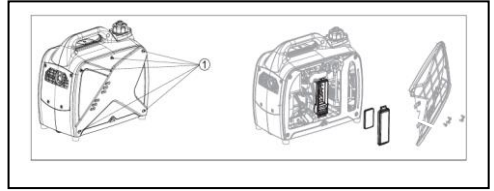
11. Add oil to the suitable level;
12. Clean the cap and any oil that has been spilled;
13. Put the cap on the tank;
14. Place the cap and fasten the screws.

Air filter cleaning

Never use the generator without air filter, with the filter damaged or badly installed. If this happens, dust will enter the engine, causing rapid breakdowns. This type of damage is not covered by the dealer's warranty.

1. Unscrew the fixing screws and remove the filter cover;
2. Remove the filtering element and blow out with compressed air until it is completely clean. If it is too dirty, wash it with water and detergent, and let it dry completely;
3. Place the filtering element and assemble the remaining components in the reverse order to disassembly.

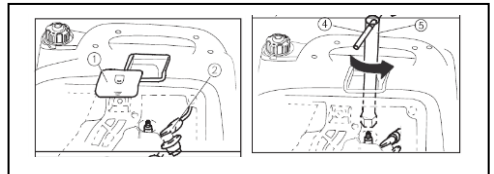
The use of the dirty filter will restrict the air flow in the carburetor affecting the generator performance.



Checking and changing the spark plug

To ensure proper engine operation, the spark plug should be clean and with adequate gap between the electrodes.

1. Remove the side cover and access cover (1) and use the spark plug wrench (3) to remove the spark plug cap e from the spark plug (2).
2. Place the handle (4) into the spark plug wrench (5) and insert it into the hole. Turn counter clockwise to unscrew the spark plug and check that it is clean;
3. If not clean, remove the debris accumulated in the electrode with a steel brush;
4. Measure the distance between the electrodes with a suitable tool. The distance must be between 0.6-0.7 mm. If necessary, bend the electrode until the appropriate gap is reached.;
5. Perform a spark plug test:
 - Connect the spark plug to the spark plug cap;
 - Keep the spark plug electrode in contact with the engine body and simultaneously pull the handle of the recoil starter;
 - If the spark between the electrodes is weak or non-existent, test with a new spark plug.;
 - If the problem remains with the new spark plug, repair or replace the ignition system;
6. Make sure the sealing washer is in good condition;
7. Place the spark plug by hand to avoid damage to the thread and fasten in such a way as to compress the sealing washer using the wrench provided. The loose spark plug may overheat and cause engine damage.
8. Place the side cover and the spark plug access cover.



Storage and cleaning

Preparing the storage over long periods is vital to avoid problems and increase the service life of the generator.

Storage

Never store the generator with gasoline in the tank. Depending on the region and storage conditions, the petrol can deteriorate and oxidize, causing damage to the combustion system, difficult start-ups and blockages caused by the particulate filter tank.

If you have stored your generator with petrol on the tank, please follow the recommendations presented in considering the previous storage period:

Less than 1 month:

- Follow the usual procedure;

1 month to 1 year:

- Take all the petrol out of the tank.
- Run the engine until it stops due to lack of fuel;

Over 1 year:

- Take all the petrol out of the tank;
- Run the engine until it stops due to lack of fuel;
- Change the oil;
- Remove the spark plug and put engine oil (5-10 cl) on the cylinder.
- Pull the recoil starter to distribute the oil in the cylinder and reinstall the spark plug;
- Pull the recoil starter slowly while feeling resistance. The piston is rising and the intake and exhaust valves are closed. Leaving the engine in this position will help protect from internal corrosion.

Cleaning

Clean the generator thoroughly after each use. Careful handling protects the machine and extends its service life.

ENVIRONMENTAL POLICY



The packaging has been manufactured using recyclable materials, which you can dispose of at your local recycling collection points.



Never dispose of generators with combustion engines in your household waste

Waste such as used oil, fuel, lubricant, filters and wearing parts can harm humans, animals and the environment and as such must be properly disposed of.

Make sure that the deactivated equipment is forwarded for disposal in a technically correct way.

Before changing the oil, find a suitable place to put the used oil. Do not throw it in the garbage, do not dump it in watercourses or leave it on the ground.

Local environmental regulations will give you detailed information on how to proceed.

You can get information regarding the disposal of used log splitters from your local recycling authority.

CUSTOMMER SUPPORT

WhatsApp: +351 965 157 064

E-mail: support@vito-tools.com

MAINTENANCE SCHEDULE

The maintenance schedule includes routines, inspection procedures and simple maintenance processes using basic tools required to work on the generator. Other more complicated maintenance tasks or those requiring special tools should be performed by qualified technicians or by technical assistance.

The maintenance schedule included in this instruction manual is based on normal working conditions. If the generator is used in severe conditions such as overload, overheating, abnormal humidity conditions or too much dust, consult the dealer in search for recommendations for your specific needs.



Failure to follow the maintenance schedule and precautions may result in injury to the user or death.

Always follow the procedures and precautions in the instruction manual.

Intervention	Daily	1st month or 20 hours	Every 3 month or 50 hours	Every 6 months or 100 hours	Every year or 300 hours
Check the engine oil level	✓				
Change the engine oil		✓		✓	
Check air filter cleaning	✓				
Clean air filter		✓ (1)			
Replace air filter			✓		
Clean carburetor purge valve				✓	
Clean and adjust spark plug				✓	
Change spark plug					✓
Clean spark arrester			✓		
Clean tank, fuel tank filter				✓	
Check the idle speed					✓ (2)
Check/adjust valve gap					✓ (2)
Check fuel circuit	Every 2 years (replace if necessary) (2)				
Check combustion chamber	After 500 hours (2)				
Clean cylinder head and piston	< 225cc, every 125 hours ≥255cc, every 250 hours (2)				

(1) Perform more frequent maintenance works when the generator is used in dusty areas.

(2) These items should be serviced by the service dealer unless you have the appropriate tools and mechanical knowledge.

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS / TROUBLESHOOTING

Question/ problem - Cause	Solution
<p>The combustion engine doesn't start:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The fuel tank is empty; Clogged fuel pipe; Fuel pipes misplaced or bent; • The fuel in the tank is of poor quality, is dirty or is already old; • Spark plug cap off spark plug; The ignition cable isn't properly connected; • The spark plug has soot or is damaged; Incorrect distance between the electrodes; • The engine switch is not in the "ON" position; • There's not enough compression. Little strength is necessary to pull the recoil starter; • The air filter is dirty; • The combustion engine is "wet" due to several attempts to start it; • Very low engine oil level; Generator too inclined; • The choke lever is not on OFF position; 	<ul style="list-style-type: none"> • Add fuel; Clean the pipes; Place the fuel pipes correctly or straighten it; • Use new fuel (unleaded petrol). • Fit the spark plug cap onto the spark plug; Check the connection between the cable and the plug; • Clean/replace the spark plug; Adjust the distance between electrodes; • Set the engine switch to "ON"; • Check that the spark plug is screwed. If not, screw it; • Clean/replace the air filter; • Remove the spark plug and dry it, pull the recoil starter several times, with the spark plug unscrewed; • Add oil until you reach the right level; Place generator on flat floor; • Turn the choke lever to OFF position;
<p>Difficulties when starting or the engine power drops:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Water on the fuel tank and on carburetor; • The fuel tank is dirty; • The air filter is dirty; • The spark plug has soot; 	<ul style="list-style-type: none"> • Empty the fuel tank; • Clean the fuel tank; • Clean/replace the air filter; • Clean/replace the spark plug;
<p>The combustion engine works irregularly:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The air filter is dirty; 	<ul style="list-style-type: none"> • Clean/replace the air filter;
<p>The combustion engine heats up:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The cooling fins are dirty; • Combustion engine oil level too low; 	<ul style="list-style-type: none"> • Clean the cooling fins; • Add oil;
<p>Too much smoke:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The air filter is dirty; 	<ul style="list-style-type: none"> • Clean/replace the air filter;
<p>Strong vibrations during operation:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Engine fixation is loose; 	<ul style="list-style-type: none"> • Fasten all the screws;
<p>Electric system:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Set 3 to 1 switch on the "CHOCKE" and pull out the recoil starter; • Spark plug wet or with coal; • Faulty ignition system; 	<ul style="list-style-type: none"> • Weak spark; • Remove the coal or dry the spark plug; • Contact technical assistance;

<p>There is no voltage in the AC sockets:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The equipment or extension cords connected to the generator are damaged; • The engine has been connected with the equipment connected to the AC sockets; • The AC pilot light (green) turns off; 	<ul style="list-style-type: none"> • Change the used equipment or extension cords; Repair the equipment or extension cords used; • Unplug all equipment from the sockets and reconnect the generator; • Stop the engine and start again;
<p>There's no voltage at the DC sockets:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Safety device (DC Protector) is in "OFF" position; 	<ul style="list-style-type: none"> • Put the DC protector into "ON" position;

WARRANTY CERTIFICATE

The warranty for this product is in accordance with the law in force from the date of purchase. You should, therefore, keep your proof of purchase during this period. The warranty covers any manufacturing defect in material or operation, as well as parts and work needed for their repairing.

Excluded from the warranty are the misuse of the product, any repairs carried out by unauthorized individuals (outside the service center of the brand VITO) as well as any damage caused by its use.

DECLARATION OF CONFORMITY

We declare, under our sole responsibility, that the product labelled INVERTER GENERATOR 1250 with code VIGI1250 complies with the following standards or normative documents: EN ISO 8528-13:2006, EN 55012:2007+A1, EN 61000-6-1:2007, as per defined by directives:

2006/42/EC - The Machinery Directive
 (EU) 2017/656 – Euro V Directive
 (e9*2016/1628*2017/656SHB3/P*1036)
 2014/30/EU - The Electromagnetic Compatibility Directive

S. João de Ver,
 06th January 2020

Central Lobão S. A.
 Technical supervisor
 Hugo Santos



DESCRIPTION DE L'ÉQUIPEMENT ET CONTENU DE L'EMBALLAGE

GROUPE ÉLECTROGÈNE INVERTER 1250 - VIGI1250

Figure A

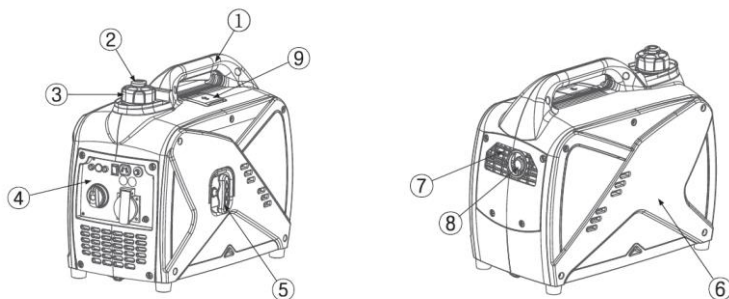
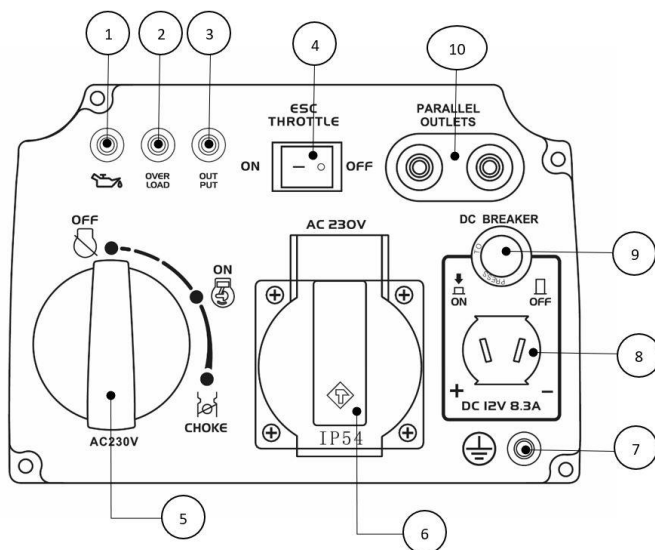










Figure B




Liste de composants	
Figure A	
1	Poignée de transport
2	Bouton de ventilation réservoir de carburant
3	Bouchon du réservoir
4	Panneau de commande
5	Lanceur
6	Bouchon de remplissage d'huile
7	Refroidissement à air
8	Silencieux
9	Capuchon de bougie d'allumage
Figure B	
1	Voyant niveau d'huile
2	Voyant de surcharge
3	Témoin d'alimentation CA
4	Commutateur ESC - système d'accélération intelligente
5	Interrupteur 3 en 1 (marche/arrêt, soupape de carburant et valve de contrôle d'air fermé)
6	Prise courant alternatif
7	Prise Courant continu
8	Borne de terre
9	Protecteur de circuit CC
10	Borne de fonctionnement en parallèle
Contenu de l'emballage	
1	Groupe Électrogène Inverter VIGI1250
1	Cordon de charge CC
1	Jeu de clés
1	Mode d'emploi

Spécifications techniques	
Moteur :	Combustion à 4 temps
Puissance [cv kW] :	1.5 1.1
Capacité du cylindre [CC] :	60
Rotation [t/m] :	4800
Carburant :	Essence sans plomb 95
Autonomie [heures] :	4
Réservoir d'essence [L] :	2.6
Huile du moteur :	15W-40
Carter d'huile du moteur [L] :	0.31
Groupe électrogène	
Tension de sortie de prises CA[V] :	230V AC 50Hz
Courant nominale de prises CA [A] :	4.3
Puissance nominale prises CA [kW]: (sortie)	1.0
Puissance max. prises CA [kW]:	1
Sortie prises CC (charge) [V] :	12
Courant nominal des prises CC [A] :	5
Altitude max. [m] :	1000
Facteur de puissance [cos Ø] :	1
Niveau de puissance sonore (L _{WA}) [dB]:	89
Poids [Kg] :	13.5
Dimensions [mm] :	450 x 240 x 385

Symboles

-  Alerte de sécurité ou d'avertissement.
-  Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le mode d'emploi.
-  Interdiction d'allumer et fumer.
-  Danger de choc électrique.
-  Risque d'incendie ou d'explosion.
-  Respectez la distance de sécurité.
-  Emballage de matériel recyclé.
-  Collecte séparée des batteries et / ou des outils électriques.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION

 **ATTENTION !** Lors de l'utilisation de ce type d'appareil, vous devez respecter certaines mesures de sécurité basiques afin d'éviter les risques d'incendie, de choc électrique et de blessure.



Lisez toujours les consignes de sécurité, le mode d'emploi et les conseils d'entretien avant de commencer à utiliser le groupe électrogène. Veillez à conserver ce mode emploi pour toute référence ultérieure.

Règles générales

Ces mesures préventives sont indispensables pour votre sécurité, utilisez toujours l'équipement avec précaution, de manière responsable et en tenant compte du fait que l'utilisateur est responsable de tout accident causé à des tiers ou à leurs biens.

Le groupe électrogène, ne doit être utilisé que par des personnes qui ont lu le mode emploi et qui se sont familiarisés avec son maniement. Avant la première utilisation, utilisateur doit obtenir des instructions appropriées et pratiques. L'utilisateur doit être instruit par le revendeur ou toute autre personne compétente sur l'utilisation de l'équipement.

Familiarisez-vous avec les dispositifs de commande et l'utilisation de l'équipement. En particulier, l'utilisateur doit savoir comment arrêter rapidement le groupe électrogène.

N'utilisez l'équipement que si vous vous trouvez en bonne condition physique et mentale. N'utilisez pas l'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Si vous souffrez d'un problème de santé, demandez l'avis à votre médecin avant d'utiliser le groupe électrogène.

Ne jamais laisser des enfants, des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, des personnes inexpérimentées et qui ne sont pas familiarisées avec le groupe électrogène ou encore des personnes qui ne connaissent les consignes d'utilisation, opérer cet équipement.



Le groupe électrogène ne doit être utilisé que de la façon décrite dans ce mode emploi. Toute autre utilisation pouvant être dangereuse et pouvant causer des blessures à l'utilisateur ou endommager le groupe électrogène est interdite.

Pour des raisons de sécurité, toute modification du dispositif autre que le montage d'accessoires autorisés par le fabricant est interdit. Toute modification effectuée annulera le droit à la garantie.

Vous pourrez obtenir des informations sur les accessoires autorisés auprès de votre revendeur officiel VITO.

Ravitaillement en essence et manipulation



L'essence est toxique et hautement inflammable. Conservez l'essence uniquement dans des récipients conçus à cet effet. N'utilisez jamais de bouteilles pour retirer ou stocker des produits de service tels que du carburant. Quelqu'un, en particulier les enfants, peut être amené par erreur à les boire.

Le ravitaillement en essence doit être fait avant le démarrage du moteur à combustion et avec le groupe électrogène au sol sur une surface plane. Lorsque le moteur est en marche, il est interdit d'ouvrir le bouchon du réservoir ou de faire le plein.

Ravitaillez et videz le réservoir de carburant du groupe électrogène uniquement à l'extérieur. Avant de faire le plein, éteignez le moteur et laissez-le refroidir.

Ne faire le plein pas trop le réservoir de carburant. Afin de permettre au carburant de se dilater, n'ajoutez jamais de carburant au-dessus du bord inférieur du goulot de remplissage. En plus, respectez les instructions d'utilisation du moteur à combustion.


Si l'essence déborde, nettoyez immédiatement tout carburant déversé. Le moteur à combustion ne doit être démarré qu'après le nettoyage de la surface sale. Toute tentative d'allumage doit être évitée jusqu'à ce que les vapeurs d'essence soient volatilisés (l'essuyer avec un chiffon).


Si l'essence est entrée en contact avec les vêtements, il faut les changer.



Tenez l'essence éloigné des étincelles, des flammes, des sources de chaleur ou d'autres sources d'inflammation. Ne pas fumer à proximité des récipients et du groupe électrogène avec de l'essence, ni pendant le remplissage.

Sécurité électrique

 Le groupe électrogène produit d'énergie électrique suffisante pour provoquer un choc électrique capable de causer des dommages et des blessures à l'utilisateur en cas d'utilisation incorrecte.

 N'utilisez pas le groupe électrogène ou l'équipement électrique dans des environnements humides, comme la pluie ou la neige, près des piscines ou des systèmes d'irrigation, avec des mains mouillées. Ces actions peuvent entraîner une électrocution. Gardez le générateur sec.

Si le groupe électrogène est rangé à l'extérieur sans protection contre les conditions météorologiques, vérifiez tous les composants électriques sur le panneau de commande avant chaque utilisation. L'humidité ou la glace peuvent provoquer de mauvais fonctionnement et des courts-circuits dans les composants électriques, ce qui peut entraîner une électrocution.

La protection contre les chocs électriques dépend du disjoncteur installé dans le panneau de commande du groupe électrogène. Si le disjoncteur doit être remplacé, contactez le revendeur pour qu'il remplace le disjoncteur par un autre ayant les mêmes caractéristiques.

N'utilisez que des rallonges isolées, avec des câbles électriques d'une section adaptée à la puissance de l'équipement. Si vous utilisez des câbles d'une section de 1,5 mm², la longueur de la rallonge ne doit pas dépasser 60 m, si la section est de 2,5 mm², elle ne doit pas dépasser 100 m.

Transport du groupe électrogène

Ne transportez pas le groupe électrogène avec le moteur à combustion en marche. Avant le transport, arrêtez le moteur à combustion et retirez le capuchon de la bougie d'allumage.

Transportez toujours le groupe électrogène avec le moteur à combustion froid et sans carburant.

Lors du transport du groupe électrogène, la législation régionale en vigueur, notamment en ce qui concerne la protection des charges et le transport d'objets sur des surfaces de charge, doit être respectée.

Avant de commencer à travailler

Assurez-vous que le groupe électrogène soit utilisé uniquement par des personnes ayant connaissance du mode d'emploi.



Vérifiez l'étanchéité du système de carburant, en particulier les parties visibles telles que le réservoir, le bouchon du réservoir et les raccords de tuyaux. En cas de fuites ou de dommages, ne démarrez pas le moteur à combustion et sollicitez une réparation du groupe électrogène par un revendeur officiel.

Avant d'utiliser le groupe électrogène, remplacez les pièces endommagées ainsi que toutes les autres pièces utilisées ou endommagées.

Assurez-vous que tous les écrous et vis sont bien serrés. Une révision régulière est importante pour assurer la sécurité et les performances de l'équipement.

Avant d'utiliser le groupe électrogène, vérifiez que la bougie d'allumage est correctement raccordée au capuchon.

Effectuez tous les réglages et les travaux nécessaires au montage correct du groupe électrogène, si vous avez des questions ou des difficultés, contactez votre revendeur officiel VITO.

Pour vous assurer que vous travaillez avec le groupe électrogène en toute sécurité, avant la mise en service, vous devez vérifier si :

- L'ensemble du groupe électrogène est assemblé correctement ;
- Assurez-vous que les dispositifs de sécurité sont en parfaites conditions et fonctionnent correctement. N'utilisez jamais le groupe électrogène si les dispositifs de sécurité sont manquants, endommagés ou usés ;
- Le réservoir de carburant, les composants de la conduite du carburant et le bouchon du réservoir sont en parfaites conditions.

Veillez tenir compte de la réglementation municipale concernant les heures d'utilisation du groupe électrogène avec moteur à combustion.

Pendant la manipulation



Tenez les tiers éloignés de la zone de travail du groupe électrogène. Ne travaillez jamais lorsque des animaux ou des personnes, en particulier des enfants, se trouvent dans la zone de danger.

Le système d'échappement atteint des températures élevées qui peuvent provoquer une ignition dans certains matériaux. Tenez les matériaux inflammables éloignés du groupe électrogène.

Tenez le groupe électrogène à au moins 1 m des structures, bâtiments et autres équipements pendant son fonctionnement. Ne fixez pas le groupe électrogène à une structure quelconque.

Utilisez le groupe électrogène avec une attention particulière lorsque vous travaillez près des pentes, des fossés et des puits. Placez le groupe électrogène sur un sol ferme et plane, à une distance suffisamment sûre de ces endroits dangereux.



En cas de nausées, de maux de tête, de problèmes de vision (par ex. réduction du champ de vision), de problèmes d'audition, de vertiges, de réduction de la capacité de concentration, arrêtez immédiatement le travail. Ces symptômes peuvent être causés par des concentrations trop élevées de gaz d'échappement.

Le moteur à combustion produit des gaz d'échappement toxiques dès qu'il commence à fonctionner. Ces gaz contiennent du monoxyde de carbone toxique, un gaz incolore et inodore ainsi que d'autres matières nocives. L'inhalation de monoxyde de carbone peut provoquer une perte de conscience et la mort. Le moteur à combustion ne doit jamais être utilisé dans des espaces clos ou mal aérés.

Les dispositifs de commande et de sécurité installés dans l'outil électrique ne doivent pas être enlevés ou bloqués.

En cours de service, le groupe électrogène ne peut jamais être soulevé, poussé ou tiré.

Mise en service :

Allumez le groupe électrogène en suivant rigoureusement les instructions d'utilisation. L'utilisation du groupe électrogène en respectant ces instructions réduit le risque de blessure.



Lorsque le lanceur revient à sa position initiale, la main et le bras sont déplacés rapidement vers le moteur à combustion. Ce recul peut provoquer des fractures, des contusions et des entorses.

Les équipements ne doivent être connectés au groupe électrogène que lorsque le moteur à combustion est en marche.

La charge connectée au groupe électrogène doit être conforme à la capacité du groupe électrogène. Une surcharge du groupe électrogène l'endommagera ou réduira sa durée de vie.

Le groupe électrogène ne doit pas fonctionner à des vitesses pour lesquelles il n'a pas été conçu. Travailler à des vitesses supérieures aux spécifications du fabricant augmentera le risque de blessure pour l'utilisateur et de dommages à l'équipement.

Ne couvrez pas le groupe électrogène lorsqu'il est en marche. Afin d'éviter les risques d'incendie, les ouvertures de ventilation et d'échappement doivent rester dégagées.

Ne pas modifier les pièces qui pourraient augmenter ou diminuer la vitesse définie par le fabricant.

Usage au travail :

Éteignez le moteur à combustion si :

- Chaque fois que vous avez l'intention de vous absenter physiquement du groupe électrogène ou qu'il n'est pas sous surveillance ;
- Avant de ravitailler le réservoir. Remplissez uniquement avec le moteur à combustion froide ;

Arrêtez le moteur à combustion et retirez le capuchon de la bougie d'allumage :

- Avant d'incliner, de lever, de porter ou de transporter le groupe électrogène ;
- Avant que le groupe électrogène soit inspecté, nettoyé ou avant que des travaux de réparation soient effectués.

Débranchez tous les équipements connectés au groupe électrogène avant de l'éteindre.


Entretien et nettoyage


Pour l'entretien des groupes électrogènes, nous présentons quelques normes de sécurité. Toutefois, comme il n'est pas possible de faire face à tous les risques possibles pendant les travaux d'entretien, seul l'utilisateur peut décider d'effectuer ou non la tâche.

Pour les travaux d'entretien et de nettoyage, le changement d'accessoires ainsi que pour le transport du groupe électrogène, portez toujours des gants.

Avant de commencer les travaux de nettoyage, de réglage, de réparation et d'entretien :

- Posez le groupe électrogène sur un sol stable et plat ;
- Éteignez le moteur à combustion et laissez-le refroidir ;
- Enlevez le capuchon de la bougie d'allumage.

 Tenez le capuchon éloigné de la bougie d'allumage, car une étincelle d'allumage accidentelle peut causer des brûlures ou des chocs électriques. Un contact accidentel de la bougie avec le moteur à combustion peut provoquer un démarrage involontaire.

 Laissez refroidir le groupe électrogène en particulier avant d'effectuer des travaux d'entretien sur le moteur à combustion, le collecteur d'échappement et le silencieux. Des températures de 80°C et supérieures peuvent être atteintes.

Contrôlez régulièrement le groupe électrogène, en particulier avant son rangement (par exemple, avant la période hivernale), concernant son usure et ses dommages.

Pour des raisons de sécurité, remplacez immédiatement les pièces usées ou endommagées afin que la machine soit toujours dans un état de fonctionnement fiable.

Nettoyage :

Le groupe électrogène doit être soigneusement nettoyé après chaque utilisation.

Nettoyez le moteur à la main (évitiez d'introduire de l'eau dans le filtre à air et dans l'échappement). Évitez de mouiller les commandes et autres équipements/accessoires difficiles à sécher. L'eau stimule l'apparition de la corrosion et de la rouille sur les éléments métalliques et provoque des dommages aux équipements électriques.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs. Ces produits peuvent endommager les plastiques et les métaux, compromettant ainsi le bon fonctionnement de votre groupe électrogène.

Travaux d'entretien :

Les travaux d'entretien ne doivent être effectués que comme décrit dans ce mode d'emploi ; tous les autres travaux doivent être effectués par un revendeur officiel.

Si vous n'avez pas des connaissances et des moyens nécessaires, contactez toujours un revendeur officiel.

N'utilisez que des outils ou accessoires autorisés par VITO pour ce groupe électrogène ou des pièces techniquement identiques. Sinon, vous risquez de vous blesser ou d'endommager le groupe électrogène. En cas de doute, vous devez contacter un revendeur officiel.

Pour des raisons de sécurité, les composants du carburant (tuyaux, réservoir, bouchon de réservoir et raccords) doivent être vérifiés régulièrement pour détecter les dommages et les fuites. Si nécessaire, ils doivent être remplacés par un revendeur officiel.

Gardez toujours les autocollants d'avertissement et d'indication propres et lisibles.

Maintenez tous les vis et écrous serrés afin que le groupe électrogène soit en bon état de fonctionnement.

Si des composants ou des dispositifs de sécurité sont retirés pour des travaux d'entretien, ils doivent être remplacés immédiatement et correctement.

Rangement en cas de périodes d'inutilisation plus longues

Laissez le moteur à combustion refroidir avant de mettre le groupe électrogène dans un endroit fermé. Pendant le fonctionnement, le d'échappement devient extrêmement chaud et reste ainsi pendant quelques minutes après avoir arrêté le moteur. Évitez de toucher l'échappement lorsqu'il est chaud.

Ne rangez jamais groupe électrogène avec de l'essence dans le réservoir, à l'intérieur d'un clos endroit. Les vapeurs d'essence qui se forment peuvent entrer en contact avec des flammes ou des étincelles et s'enflammer.

Rangez le groupe électrogène dans un endroit sec, avec le réservoir vide et la réserve de carburant dans un compartiment fermé et bien ventilé. Évitez les endroits où l'humidité est élevée afin d'éviter la corrosion et la rouille.

Si vous souhaitez vider le réservoir, par exemple, lors d'un arrêt avant la période hivernale, le réservoir de carburant ne doit être vidé qu'en plein air.

Garder le groupe électrogène dans un état de service.

Veillez à ce que le groupe électrogène soit protégée contre toute utilisation impropre (par ex. par des enfants).

Assistance technique

Le groupe électrogène doit être uniquement réparé par le service d'assistance technique de la marque, ou par un professionnel qualifié, uniquement avec pièces de rechange d'origine.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE, FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

Ce groupe électrogène a été testé et réglé en usine. Si le groupe électrogène ne produit pas d'énergie à la tension adéquate, consultez l'assistance technique.

La puissance nominale, est la puissance que le groupe électrogène peut fournir en fonctionnement continu ;

- La puissance maximale, est la puissance que le groupe électrogène peut fournir pendant une courte période de temps ;
- De nombreux équipements électriques nécessitent une puissance supérieure à celle indiquée dans les caractéristiques techniques, lors du démarrage et de l'arrêt des moteurs. Lorsque l'équipement a besoin de cette puissance supplémentaire, le groupe électrogène fournit l'énergie nécessaire, pendant une courte période de temps.

Vérifiez la puissance maximale de l'équipement avant de le connecter au groupe électrogène. Si la puissance est supérieure à la puissance maximale du groupe électrogène, ne le connectez pas au groupe électrogène.

Prise CA

Assurez-vous que tous les appareils électriques sont éteints avant de les brancher.

Lorsque vous connectez un équipement ou une rallonge à la prise CA du groupe électrogène, vous devez vous assurer de ce qui suit :

- L'équipement et les rallonges sont en bonne condition. Les équipements et les rallonges défectueux peuvent provoquer des chocs électriques ;
- Si un équipement commence à fonctionner de façon irrégulière, s'il ralentit ou s'arrête soudainement, éteignez-le immédiatement ;
- La puissance de l'équipement ne doit pas dépasser la capacité du groupe électrogène. Ne jamais excéder la puissance maximale du groupe électrogène. La puissance maximale autorisée par le groupe électrogène ne peut être utilisée pendant une période supérieure à demi-heure.



Le fait de dépasser la limite de temps de la charge maximale surchargera lentement le groupe électrogène et, même si le disjoncteur n'est pas éteint, ça réduira la durée de service du groupe électrogène.

Assurez-vous de connecter le générateur à la borne de terre. Lorsque l'appareil électrique est mis à la terre, le groupe électrogène doit également être connecté.


Pour connecter l'équipement au groupe électrogène, procédez comme suit :

1. Branchez le groupe électrogène ;
2. Branchez le commutateur ESC ;
3. Branchez la prise CA ;
4. Assurez-vous que le témoin d'alimentation CA (3B) est allumée ;
5. Vous pouvez allumer l'appareil électrique.




Le commutateur ESC devrait être désactivé pour augmenter la vitesse du moteur pour les tours par minute (tpm) corrects. Si le groupe électrogène est connecté à plusieurs charges ou consommateurs d'électricité, n'oubliez pas de connecter en premier celui qui a le courant le plus élevé et en dernier celui qui a le courant le plus faible.

Interrupteur 3 en 1

1 – Interrupteur du moteur / robinet de carburant  "OFF" ;


Le circuit d'allumage est coupé. Le circuit de carburant est coupé.

Le mécanisme ne marchera pas.

2 – Interrupteur du moteur / robinet de carburant / fermeture valve de contrôle d'air  "ON" ;


Le circuit d'allumage est en marche. Le circuit de carburant est en marche. La fermeture de valve de contrôle d'air est activée.

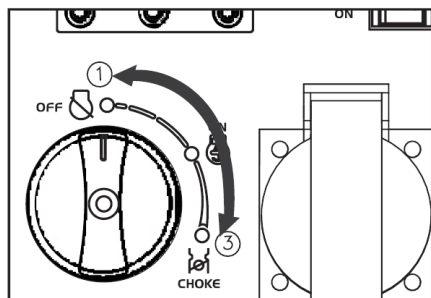
Le moteur peut démarrer.

3 – Interrupteur du moteur/robinet de carburant/ fermeture valve de contrôle d'air  "CHOCKE" ;

Le circuit d'allumage est en marche. Le circuit de carburant est en marche. La fermeture de valve de contrôle d'air est désactivée.


Le moteur peut démarrer.

 Vous n'avez pas besoin fermer la valve de contrôle d'air pour démarrer un moteur chaud.



Voyant niveau d'huile (Rouge)

Lorsque le niveau d'huile est en dessous du niveau minimum, le voyant niveau d'huile (1B) s'allume et le moteur s'arrête automatiquement.

 Si le moteur s'arrête ou ne démarre pas, mettez l'interrupteur en position "ON" et tirez le lanceur.


Si le voyant niveau d'huile clignote pendant quelques secondes, l'huile du moteur est insuffisante. Ajoutez de l'huile et démarrez le moteur.

Voyant de surcharge (Rouge)

Le voyant de surcharge (2B) s'allume lorsqu'une surcharge d'un appareil électrique connecté est détectée, que l'unité de commande de l'inverter surchauffe ou que la tension de sortie CA augmente. Ensuite, le protecteur CA se déclenchera, interrompant la génération d'électricité pour protéger le groupe électrogène et tout appareil électrique connecté. Le témoin d'alimentation CA (3B) s'éteint et le voyant de surcharge (rouge) reste allumé, mais le moteur ne s'arrête pas de tourner.

Lorsque le voyant de surcharge s'allume et que la production d'électricité s'arrête, procédez comme suit :

1. Débranchez tout appareil électrique connecté et arrêtez le moteur ;
2. Réduisez la puissance totale des appareils électriques connectés à la sortie nominale ;
3. Vérifiez que l'entrée d'air de refroidissement et l'unité de commande ne sont pas obstrués ;
4. Après la vérification, redémarrez le moteur.

 Le voyant de surcharge peut s'allumer pendant quelques secondes au début lors de l'utilisation d'appareils électriques qui nécessitent un grand courant de démarrage, comme un compresseur ou une pompe submersible. Toutefois, ce n'est pas un signe de dysfonctionnement.

Témoin d'alimentation CA (Vert)


Le témoin d'alimentation CA (3B) s'allume lorsque le moteur démarre et produit de l'énergie.

Protecteur CC

Le protecteur CC (9B) s'éteint automatiquement lorsque le dispositif électrique connecté au groupe électrogène est en fonctionnement et que le courant est supérieur aux flux normaux de courant. Pour utiliser à nouveau cet appareil, allumez le protecteur CC en appuyant sur le bouton pour la position "ON".

« ON » – Avec tension dans la prise de courant.

« OFF » – Sans tension dans la prise de courant.

 Réduisez la charge de l'appareil électrique connecté en dessous de la puissance spécifiée du groupe électrogène si le protecteur CC est désactivé. Si le protecteur CC s'éteint à nouveau, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil et consultez votre revendeur.


Système d'accélération intelligente (commutateur ESC)

"ON"


Lorsque l'interrupteur ESC est sur "ON", l'unité de commande économique contrôle la vitesse du moteur en fonction de la charge connectée. Il en résulte une meilleure consommation de carburant et moins de bruit.



"OFF"

Lorsque le commutateur ESC est sur "OFF", le moteur tourne dans le régime nominal (4500 tr/min), indépendamment du fait que la charge soit connectée ou non.


 Le commutateur ESC doit être en position "OFF" lors de l'utilisation de dispositifs électriques nécessitant un grand courant de démarrage tels qu'un compresseur ou une pompe submersible.


Démarrer le moteur

1. Placez le commutateur ESC sur la position "OFF" (1) ;
2. Placez le bouton de ventilation sur la position "ON" (2) ;
3. Réglez l'interrupteur 3 à 1 sur la position  "CHOCKE" (3) ;
 - Circuit d'allumage en marche ;
 - Circuit du carburant en marche ;
 - La fermeture de valve de contrôle d'air désactivée ;

 Vous n'avez pas besoin fermer la valve de contrôle d'air pour démarrer un moteur chaud. Poussez le bouton de fermeture de valve de contrôle d'air sur la position "ON". 

4. Tirez lentement sur le lanceur jusqu'à ce qu'il s'enclenche, puis tirez rapidement ;

 Tenez fermement la poignée de transport (1A) pour éviter que le groupe électrogène ne tombe en tirant sur le lanceur.

5. Après le démarrage du moteur, laissez-le chauffer jusqu'à ce qu'il ne s'arrête lorsque le bouton de fermeture de valve de contrôle d'air revient à la position  "ON" (4) ;
Remarque:

- Au démarrage du moteur, avec le commutateur ESC en marche et sans charge sur le groupe électrogène ;
- Si vous voulez travailler avec le système Ecothrottle, mettez l'interrupteur Ecothrottle en position "ON" après que le moteur est échauffé pendant 3 à 5 minutes.
- Si la température ambiante est inférieure à 5°C, le moteur tournera à un régime de tours par minutes pendant 5 minutes.
- Si la température ambiante est supérieure à 5°C, le moteur tournera à un régime de tours par minute pendant 3 minutes.
- Le commutateur ESC fonctionne normalement après les périodes susmentionnées, tant qu'il est connecté.

Bouton de ventilation réservoir de carburant

Le bouchon du réservoir de carburant (3A) est muni d'un bouton de ventilation (2A) pour arrêter le débit de carburant. Le bouton de ventilation doit être en position "ON". Cela permettra au carburant de circuler vers le carburateur et au moteur de tourner.

Lorsque le moteur n'est pas en marche, tournez le bouton de ventilation sur "OFF" pour arrêter le débit de carburant.

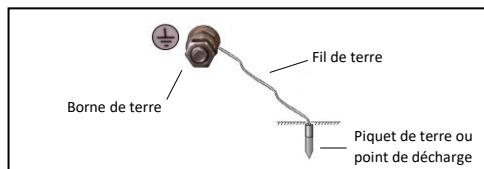
Borne de terre

La borne de terre est connectée au panneau de commande et de contrôle, aux parties métalliques non conductrices de courant et aux bornes de terre de chaque prise de courant.


Pour éviter tout choc électrique à l'utilisateur, tout dommage au groupe électrogène et à l'équipement qui y est connecté, connectez la borne de terre à la terre. Pour ce faire, utilisez un fil de capacité adéquate, comme indiqué ci-dessous.

0.12 mm → 1 A.

Par exemple: pour 20 A, utiliser un fil de 2.4 mm.




Arrêter le moteur

1. Débranchez le commutateur ESC (1) ;
2. Déconnectez tout appareil électrique ;
3. Tournez l'interrupteur 3 en 1 sur la position  "OFF" (2) :
 - Le circuit d'allumage est coupé ;
 - Le circuit de carburante est coupé ;
4. Tournez le bouton de ventilation sur la position "OFF" (3) après que le moteur a refroidi.

Installation d'un groupe électrogène à l'installation électrique d'un bâtiment


Le groupe électrogène peut fournir une alimentation de secours à une résidence lorsqu'il y a une interruption de l'alimentation électrique du réseau électrique. Lorsque vous utilisez le groupe électrogène, l'objectif n'est pas de fournir du courant à tous les équipements de la maison, mais à ceux qui sont considérés comme essentiels.

 Le raccordement du groupe électrogène à l'installation électrique d'un bâtiment doit être effectué de manière correcte pour éviter d'endommager le groupe électrogène et éviter le risque d'accident.

Les raccordements ne doivent être effectués que par un électricien qualifié ou par des personnes ayant une expérience des installations électriques. Ils doivent assurer l'isolation du groupe électrogène par rapport au réseau électrique.

En cas de panne de réseau électrique, chaque fois que vous connectez le groupe électrogène au système électrique d'un bâtiment pour fournir du courant, vous devez couper le disjoncteur général de coupure de courant sur le tableau électrique du bâtiment.

Ne connectez pas le groupe électrogène à l'installation électrique d'un bâtiment si celui-ci ne dispose pas d'un disjoncteur général de coupure de courant installé par un technicien qualifié.

 Si le disjoncteur principal n'est pas coupé, lorsque le courant du réseau est rétabli, il peut y avoir des courants de retour dans le groupe électrogène et provoquer :

- Électrocution de l'utilisateur ou d'autres personnes en contact avec le groupe électrogène ;
- Incendie ou explosion du producteur et incendie de l'installation électrique du bâtiment ;

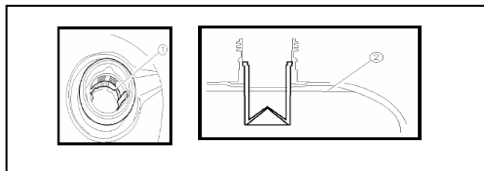
Le groupe électrogène ne peut pas être raccordé ou connecté à d'autres sources d'énergie.


Vous devez éteindre le groupe électrogène avant de brancher le disjoncteur de coupure du courant principal afin de pouvoir utiliser à nouveau le courant du réseau électrique.

Carburant


Le moteur du groupe électrogène est préparé pour fonctionner avec de l'essence sans plomb 95. N'utilisez jamais d'essence contaminée ou un mélange d'huile et d'essence. Évitez d'avoir de la saleté ou de l'eau dans le réservoir.

Pour vérifier le niveau de carburant et faire le plein, le moteur doit être arrêté.



 Lorsque vous remplissez le réservoir de carburant, ne dépassez pas le niveau maximum, la limite supérieure du filtre à carburant.

Charger la batterie

 Remarque :





- Le courant continu du groupe électrogène est de 12V
- Démarrez d'abord le moteur et seulement après branchez le groupe électrogène à la batterie ;
- Après avoir commencé à charger la batterie, assurez-vous que le protecteur CC est allumé.

1. Démarrez le moteur ;
2. Branchez le câble rouge du chargeur de batterie à la borne positive (+) ;
3. Connectez le câble noir du chargeur de batterie à la borne négative (-) ;
4. Débranchez le commutateur ESC pour commencer à charger la batterie.
 - Assurez-vous que le commutateur ESC est désactivé lorsque la batterie est en charge ;
 - Veillez à connecter les câbles aux bornes correctes. Ne jamais les connecter à l'envers ;

- Veillez à bien brancher les câbles aux bornes de façon à qu'ils ne soient pas déconnectés par les vibrations du moteur ou d'autres perturbations ;
- Le protecteur de CC s'éteint automatiquement si le courant dépasse les valeurs normales pendant la charge de la batterie. Pour recharger la batterie, allumez le protecteur CC en appuyant sur le bouton. Si le protecteur s'éteint à nouveau, débranchez immédiatement la batterie et consultez la marque ou le revendeur autorisé.
- Si le groupe électrogène doit fournir d'énergie au matériel médical, vous devez d'abord obtenir des conseils auprès du fabricant, d'un professionnel de la santé ou d'un directeur général d'un hôpital ;
- Certains appareils ou moteurs électriques d'usage général ont des courants de démarrage élevés et ne peuvent donc pas être utilisés, même s'ils sont dans les limites d'alimentation indiquées dans le tableau ci-dessus.


Gamme de puissance

Lorsque vous utilisez le groupe électrogène, vérifiez que la charge totale se situe dans les limites de la puissance normale d'un groupe électrogène. Dans le cas contraire, des dommages peuvent survenir.

CA				DC 
Facteur de puissance	1	0.8-0.95	0.4-0.75 (Efficacité 0.85)	
Puissance nominale (sortie)	≤1.000W	≤800W	≤400W	Tension nominale 12V

L'utilisation simultanée de courant alternatif et continu est possible, mais la puissance totale ne doit pas dépasser la puissance nominale.

Puissance nominale du groupe électrogène		1.000W
Fréquence	Facteur de puissance	
CA	1.0	≤1.000W
	0.8	≤800W
CC	-----	60W (12V / 5A)


 Le voyant de surcharge s'allume lorsque la puissance totale dépasse la gamme de puissance.

- Ne pas surcharger. La charge totale de tous les appareils électriques ne doit pas dépasser la gamme de puissance du groupe électrogène. Une surcharge endommagera le groupe électrogène ;
- Lorsque vous faites une alimentation électrique des équipements de précision, des contrôleurs électroniques, des ordinateurs, des équipements à base de micro-ordinateurs ou des chargeurs de batterie, gardez le groupe électrogène à une distance suffisante pour éviter les interférences électriques du moteur. Assurez-vous également que le bruit électrique du moteur n'interfère pas avec d'autres appareils électriques situés à proximité du groupe électrogène ;

Opération à haute altitude

En haute altitude, le mélange air-essence sera extrêmement riche. Le rendement va diminuer et la consommation de carburant va augmenter. Un mélange très riche diminue l'étincelle et provoque un mauvais démarrage.

Les performances à haute altitude peuvent être améliorées en installant des tubes de carburant plus fins dans le carburateur et en réglant le vis guide. Si vous utilisez toujours le groupe électrogène à des altitudes supérieures à 1500m au-dessus du niveau de la mer, vous devriez demander l'assistance technique d'un expert pour effectuer les réglages nécessaires. Même avec une injection de carburant adéquate, la puissance du groupe électrogène diminue en moyenne de 3,5%, pour chaque 300m d'augmentation d'altitude. L'effet de l'altitude sur la puissance sera plus important si les ajustements nécessaires ne sont pas effectués.

 Si un moteur préparé pour les hautes altitudes est utilisé à basse altitude, le mélange air-essence réduira le rendement et risque de surchauffer le moteur, ce qui l'endommagera gravement.

Fonctionnement en parallèle

Le fonctionnement en parallèle permet la combinaison des puissances (tableau 7) de 2 groupes électrogènes, indépendamment du modèle.

Ce branchement est possible grâce à l'utilisation de câbles de connexion parallèles spéciaux, qui permettent une puissance de sortie plus élevée par rapport à une utilisation d'un seul groupe électrogène.

Tous les modèles de groupes électrogènes inverter VITO sont conçus pour fonctionner à la fois individuellement et en parallèle.

Tableau 7 - Branchement parallèle et caractéristiques conséquentes.

Groupes électrogènes couplés	Puissance nominale	Puissance maximale	Autonomie (100%)	Autonomie (50%)
Deux VIGI4000	7600 watts	8000 watts	5 h	8,5 h
Deux VIGI3000	6400 watts	7000 watts	5 h	8,5 h
Deux VIGI2000	3600 watts	4000 watts	3,5 h	6 h
Deux VIGI1250	2000 watts	2500 watts	3,5 h	5,2h
VIGI4000 e VIGI3000	7000 watts	7500 watts	5 h	8,5 h
VIGI4000 e VIGI2000	5600 watts	6000 watts	5 h	8,5 h
VIGI3000 et VIGI2000	5000 watts	5500 watts	5 h	8,5 h
VIGI4000 e VIGI1250	4800 watts	5250 watts	5 h	8,5 h
VIGI3000 et VIGI1250	4200 watts	4750 watts	5 h	8,5 h
VIGI2000 et VIGI1250	2800 watts	3250 watts	3,5 h	6 h

Tableau 8 - Caractéristiques d'un seul groupe électrogène en marche.

Groupe électrogène	Puissance nominale	Puissance maximale	Autonomie (100%)	Autonomie (50%)
VIGI4000	3800 watts	4000 watts	5 h	8,5 h
VIGI3000	3200 watts	3500 watts	5 h	8,5 h
VIGI2000	1800 watts	2000 watts	3,5 h	6 h
VIGI1250	1000 watts	1250 watts	3,5 h	5,2h

Montage :

1°

Vérifiez que les deux groupes électrogènes sont éteints



2°

Connectez les câbles pour fonctionnement en parallèle en respectant les couleurs des bornes.



3°

Mettez en marche les groupes électrogènes et vérifiez que le voyant "prêt à fonctionner" (ouput) est allumé.



INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

! Avant tout travail d'entretien ou de nettoyage, placez le groupe électrogène sur une surface plane, et retirez le capuchon de la bougie.

Contrôle et changement d'huile du moteur

! Un fonctionnement à bas niveau d'huile entraîne de graves dommages au moteur.

1. Placez le groupe électrogène sur une surface plane ;
2. Retirez les vis, puis retirez le bouchon ;
3. Enlevez le bouchon de remplissage d'huile ;
4. Remplissez avec la quantité d'huile recommandée (15W40) et mettez le bouchon de remplissage ;
5. Placez le bouchon et serrez les vis.

Pour changer l'huile du moteur :

Évitez de vidanger l'huile du moteur immédiatement après l'avoir arrêté.

6. Placez le groupe électrogène sur une surface plane et faites chauffer le moteur pendant quelques minutes. Ensuite, mettez l'interrupteur 3 en 1, et le bouton de ventilation sur la position "OFF" ;
 7. Enlevez les vis et ensuite le bouchon ;
 8. Enlevez le bouchon du réservoir d'huile ;
 9. Placez un bac à huile sous le groupe électrogène. Inclinez le groupe électrogène pour retirer l'huile du réservoir ;
 10. Assurez-vous que le groupe électrogène se trouve sur une surface plane lorsque vous mettez l'huile neuve ;
- N'inclinez pas le groupe électrogène pendant que vous changez l'huile. Cette inclinaison peut entraîner un débordement, qui peut par conséquent endommager le moteur.

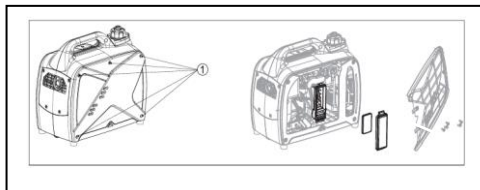
11. Ajouter de l'huile au niveau adéquate ;
12. Nettoyez le bouchon et toute huile qui a été déversée ;
13. Placez le bouchon du réservoir ;
14. Placez le bouchon et serrez les vis.

Nettoyage du filtre à air

N'utilisez jamais le groupe électrogène sans filtre à air, avec un filtre endommagé ou mal installé. Si cela se produit, la poussière pénètre dans le moteur, ce qui provoque des pannes rapides. Ce type de dommage n'est pas prévu par la garantie du revendeur.

1. Desserrez les vis de fixation et retirez le couvercle du filtre ;
2. Retirez l'élément filtrant et soufflez à l'air comprimé jusqu'à ce qu'il soit complètement propre. S'il est trop sale, lavez-le avec de l'eau et du détergent et laissez-le sécher complètement.
3. Placez l'élément filtrant et assemblez les autres composants dans l'ordre inverse au désassemblage ;

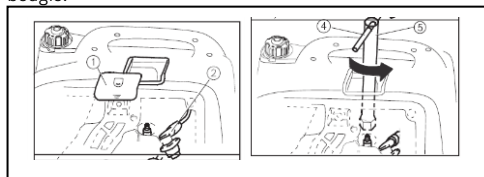
L'utilisation d'un filtre sale limitera le débit d'air dans le carburateur, ce qui affectera la puissance du groupe électrogène.



Contrôle et remplacement de la bougie d'allumage

Pour assurer le bon fonctionnement du moteur, la bougie d'allumage doit être propre et avec un écartement suffisant entre les électrodes.

1. Retirez le couvercle latéral et le couvercle d'accès (1), et utilisez la clé à bougie (3) pour retirer le capuchon de la bougie (2).
2. Placez la poignée (4) dans la clé à bougie (5) et insérez-la dans le trou. Tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour dévisser la bougie et vérifiez qu'elle est propre ;
3. Si elle n'est pas propre, enlevez les résidus accumulés sur l'électrode avec une brosse en acier
4. Mesurez la distance entre les électrodes avec un outil approprié. La distance doit être comprise entre 0,6 et 0,7 mm. Si nécessaire, pliez l'électrode jusqu'à ce que l'écartement approprié soit atteint.
5. Testez la bougie d'allumage :
 - Raccordez la bougie au capuchon ;
 - Maintenez l'électrode de la bougie d'allumage en contact avec le corps du moteur et tirez simultanément sur la poignée du lanceur ;
 - Si l'étincelle entre les électrodes est faible ou inexistante, testez avec une nouvelle bougie ;
 - Si le problème persiste avec la nouvelle bougie d'allumage, réparez ou remplacez le circuit d'allumage ;
6. Assurez-vous que la rondelle d'étanchéité est en bon état ;
7. Placez la bougie à la main pour éviter d'endommager le filetage et serrez de manière à comprimer la rondelle d'étanchéité à l'aide de la clé fournie. La bougie d'allumage desserrée peut surchauffer et endommager le moteur.
8. Placez le couvercle latéral et le couvercle d'accès à la bougie.



Rangement et nettoyage

La préparation du rangement sur de longues périodes est essentielle pour éviter les problèmes et augmenter la durée de service du groupe électrogène.

Rangement

Ne rangez jamais l'équipement avec de l'essence dans le réservoir. En fonction de la région et des conditions de rangement, l'essence peut se détériorer et s'oxyder, provoquant des dommages au carburateur et au système d'alimentation, des démarrages difficiles et des blocages causés par l'accumulation des particules.

Si vous avez rangé le groupe électrogène avec de l'essence dans le réservoir, pour éviter des démarrages difficiles, veuillez suivre les recommandations suivantes en tenant compte de la période de rangement précédente :

Moins de 1 mois :

- Utilisez la procédure habituelle ;

1 mois à 1 an :

- Retirez toute l'essence du réservoir.
- Démarrez le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête en raison de manque de carburant ;

Plus d'un an :

- Retirez toute l'essence du réservoir ;
- Démarrez le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête en raison de manque de carburant ;
- Changez l'huile ;
- Enlevez la bougie d'allumage et mettez de l'huile de moteur (5-10 cl) sur le cylindre.
- Tirez sur le lanceur pour distribuer l'huile dans le cylindre et réinstallez la bougie d'allumage ;
- Tirez lentement sur le lanceur tout en sentant une résistance. Le piston monte et les soupapes d'admission et d'échappement sont fermées. Laissez le moteur dans cette position permet de le protéger contre la corrosion interne ;

Nettoyage

Nettoyez soigneusement le groupe électrogène après chaque utilisation. Enlevez tous les débris accumulés sur la lame. Une manipulation soignée protège la machine et prolonge sa durée de service.

PROTECTION ENVIRONNEMENTALE



L'emballage a été fabriqué à partir de matières recyclables. Vous pouvez le jeter dans un point de collecte locale.



Ne jetez jamais les groupes électrogènes de moteur à combustion avec les ordures ménagères !

Les ordures tels que l'huile usée, le carburant, le lubrifiant, les filtres et les pièces d'usure peuvent nuire aux humains, aux animaux et à l'environnement. Par conséquent, ils doivent être éliminés ou recyclés de façon appropriée.

Assurez-vous qu'un groupe électrogène déjà désactivé est routé pour être éliminé d'une manière techniquement correcte.

Avant de changer l'huile, trouvez un endroit approprié pour mettre l'huile usagée. Ne pas le jeter à la poubelle, ne pas le jeter dans les cours d'eau ou le laisser sur le sol.

Les législations locales en matière d'environnement vous donneront des informations détaillées sur la manière de procéder.

Vous pouvez obtenir des informations sur l'élimination des groupes électrogènes et huiles utilisé auprès des responsables du service environnement de votre commune.

SERVICE CLIENT

WhatsApp: +351 965 157 064

E-mail: support@vito-tools.com

PLAN D'ENTRETIEN

Le plan d'entretien comprend des routines, des procédures d'inspection et des processus de maintenance simples utilisant les outils de base nécessaires pour travailler avec le groupe électrogène. Les autres tâches d'entretien plus complexes ou nécessitant des outils spéciaux doivent être effectuées par des techniciens qualifiés ou par l'assistance technique.

Le plan d'entretien inclus dans ce mode d'emploi est basé sur des conditions de travail normales. Si le groupe électrogène est utilisé dans des conditions sévères telles que surcharge, surchauffe, conditions d'humidité irrégulières ou dans des endroits avec trop de poussière, consultez le revendeur pour connaître les recommandations applicables à vos besoins spécifiques.



Le non-respect du plan d'entretien et des précautions à prendre peut causer des blessures ou la mort de l'utilisateur.

Suivez toujours les procédures et les précautions indiquées dans le mode d'emploi.

Intervention	Chaque jour	1 ^{er} mois ou 20 heures	Tous les 3 mois ou 50 heures	Tous les 6 mois ou 100 heures	Chaque année ou 300 heures
Vérifier le niveau d'huile du moteur	✓				
Changer l'huile du moteur		✓		✓	
Vérifier le nettoyage du filtre à air	✓				
Nettoyer le filtre à air		✓ (1)			
Remplacer le filtre à air			✓		
Nettoyer la purge du carburateur				✓	
Nettoyer et régler la bougie d'allumage				✓	
Remplacer la bougie d'allumage					✓
Nettoyer le pare-étincelles			✓		
Nettoyer le réservoir, le filtre du réservoir de carburant				✓	
Vérifier la vitesse de ralenti					✓ (2)
Vérifier/régler l'écartement des soupapes					✓ (2)
Vérifier le circuit de carburant	Tous les 2 ans (remplacer si nécessaire) (2)				
Vérifier la chambre de combustion	Après 500 heures (2)				
Nettoyer la tête du cylindre et le piston	< 225cc, chaque 125 heures ≥255cc, chaque 250 heures (2)				

(1) Effectuez l'entretien plus fréquemment lorsque le groupe électrogène est utilisé dans des zones poussiéreuses.

(2) Ces dispositifs doivent être entretenus par l'assistance technique, sauf vous avez des outils et des compétences mécaniques appropriés.

FOIRE AUX QUESTIONS / RÉOLUTION DES PROBLÈMES

Question/problème - Cause	Solution
<p>Le moteur à combustion ne démarre pas :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le réservoir n'a pas d'essence ; Tuyaux et conduites de carburant obstrués ; Tuyaux et conduites de carburant mal placée ou pliée ; • Le carburant dans le réservoir est de mauvaise qualité, sale ou déjà vieux • Le capuchon est retiré de la bougie d'allumage ; Le câble d'ignition n'est pas correctement connecté à la fiche électrique ; • La bougie d'allumage a de la suie ou est endommagée ; Distance incorrecte des électrodes ; • L'interrupteur du moteur n'est pas en position "ON" ; • Il n'y a pas de compression suffisante. Il faut peu de force pour faire fonctionner le lanceur. • Le filtre à air est sale ; • Le moteur à combustion est "noyée" en raison de plusieurs tentatives de démarrage ; • Niveau d'huile de moteur très bas ; Groupe électrogène très incliné ; • La manette d'air n'est pas fermée 	<ul style="list-style-type: none"> • Remplissez le réservoir ; Nettoyez les tuyaux et conduites de carburant ; Installez ou redressez correctement les tuyaux de carburant ; • Utilisez du carburant neuf (essence sans plomb) ; • Insérez le capuchon de la bougie d'allumage ; Vérifiez la connexion entre le câble d'allumage et la fiche ; • Nettoyez / remplacez la bougie d'allumage ; Réglez la distance des électrodes ; • Placez l'interrupteur du moteur sur la position "ON" ; • Vérifiez que la bougie d'allumage est bien serrée. Si ce n'est pas le cas, serrez-la ; • Nettoyez / remplacez le filtre à air ; • Dévissez la bougie et la séchez, tirez plusieurs fois le lanceur avec la bougie dévissée ; • Remplir l'huile au niveau approprié ; Placez le groupe électrogène sur une surface plane ; • Fermez la manette de l'air ;
<p>Des difficultés de démarrage ou la puissance du moteur à combustion diminue :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Eau dans le réservoir de carburant et le carburateur ; • Le réservoir de carburant est sale ; • Le filtre à air est sale ; • La bougie a de la suie ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Videz le réservoir de carburant ; • Nettoyez le réservoir de carburant ; • Nettoyez / remplacez le filtre à air ; • Nettoyez / remplacez la bougie d'allumage ;
<p>Le moteur à combustion tourne irrégulièrement :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le filtre à air est sale ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyez / remplacez le filtre à air ;
<p>Le moteur à combustion chauffe :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les ailettes de refroidissement sont sales ; • Niveau d'huile du moteur trop bas ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyez les ailettes de refroidissement ; • Ravitaillez avec de l'huile du moteur ;
<p>Forte génération de fumée :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le filtre à air est sale ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyez / remplacez le filtre à air ;
<p>De fortes vibrations pendant le fonctionnement :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fixation du moteur lâche ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Serrez les vis de fixation du moteur ;
<p>Système électrique :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Réglez le commutateur 3 en 1 sur la position "CHOCKE" et tirez le lanceur • Bougie d'allumage avec charbon ou humide ; • Système d'allumage défectueux ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Faible étincelle ; • Retirez le charbon ou séchez la bougie ; • Contactez l'assistance technique ;

<p>Il n'y a pas de tension dans la prise de courant CA :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les équipements ou rallonges connectés au groupe électrogène présentent quelques défauts ; • Le moteur a été démarré avec l'équipement branché sur les prises de courant CA ; • La tension d'alimentation CA (vert), s'éteint ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Changez l'équipement ou les rallonges utilisés ; Réparez les équipements ou les rallonges utilisés ; • Débranchez tous les équipements de la prise de courant et rebranchez le groupe électrogène ; • Arrêtez le moteur et redémarrez-le ;
<p>Il n'y a pas de tension dans la prise de courant CC :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le dispositif de sécurité (Protecteur CC) est dans la position "OFF" ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Mettez le protecteur DC sur la position "ON" ;

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie de ce produit est conforme à la loi en vigueur à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve d'achat pendant cette période. La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériel ou de fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa récupération.

Sont exclues de la garantie la mauvaise utilisation du produit, les éventuelles réparations réalisées par des personnes non autorisées (en dehors de l'assistance de la marque VITO), ainsi que n'importe quel dommage causé par l'utilisation de l'appareil.

DECLARATION DE CONFORMITE

Nous déclarons sous notre responsabilité exclusive que ce produit avec la dénomination GROUPE ÉLECTROGÈNE INVERTER 1250 avec le code VIGI1250 est conforme aux normes et documents normatifs suivants : EN ISO 8528-13:2006, EN 55012:2007+A1 e EN 61000-6-1:2007, conformément aux dispositions des directives:

2006/42/CE – Directive relatives aux machines
(EU) 2017/656 – Directive Euro V
(e9*2016/1628*2017/656SHB3/P*1036)
2014/30/UE – Directive sur la compatibilité électromagnétique

S. João de Ver,
06 janvier 2020

Central Lobão S. A.
Le technicien responsable
Hugo Santos





20

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

CENTRAL LOBÃO S.A.
 RUA DA GÂNDARA, 664
 4520-606 S. JOÃO DE VER VFR

Declara para os devidos efeitos que o artigo a seguir descrito:

DESCRIÇÃO	CÓDIGO
GERADOR INVERTER 1250	VIGI1250

Está de acordo com as seguintes normas ou documentos normativos: EN ISO 8528-13:2006, EN 55012:2007+A1 e EN 61000-6-1:2007, conforme as diretivas:

Diretiva 2006/42/EC – Diretiva Máquinas

Diretiva (EU) 2017/656 – Diretiva Euro V (e9*2016/1628*2017/656SHB3/P*1036)

Diretiva 2014/30/EU – Diretiva Compatibilidade Eletromagnética

S. João de Ver, 06 de Janeiro de 2020

Central Lobão S.A.
 O Técnico Responsável
 Hugo Santos

Processo técnico compilado por: Hugo Santos



TOOLS FOR THE BRAVE

vito-tools.com



RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL

VIG1250_REV03_FEV23